Xedapen Orokorrak

INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA, NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA

665

AGINDUA, 2009ko abenduaren 17koa, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantzako sailburuarena, Euskadiko Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoaren Kontseiluaren barne erregimeneko erregelamendua argitaratzea agintzen duena.

Euskadiko nekazaritza eta elikadura ekologikoari buruzko abenduaren 29ko 10/2006 Legeak Euskadiko Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoaren Kontseilua, aurrerantzean Kontseilua, sortu zuen zuzenbide publikoko korporazio gisa, nortasun juridiko propioarekin eta bere eginkizunak betetzeko jarduteko ahalmen osoarekin Xedapen horretako 6. artikuluan zehaztuta daude eginkizun horiek. Horien artean, c) idatz-zatiak honako hau finkatzen du: «Nekazaritzaren arloko eskumenak dituen Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren sailari nekazaritzako ekoizpen ekologikoaren arau teknikoen multzoa eta barne-erregimeneko erregelamendua proposatzea, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzeko; azken erregelamendu horrek, beste batzuen artean, ondorengoak zehaztuko ditu: langile propioak eta ondarea. Aurreikusitako helburuak eta Kode Zibilaren 39. artikuluan xedatutakoa bete beharko dute horiek guztiek». Era berean, azken xedapenen artean lehenak honako hau ezartzen du: «Euskadiko Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoaren Kontseiluak gehienez ere sei hilabeteko epean barne-erregimeneko erregelamendua idatzi eta onartu beharko du, eta beste kontu batzuen artean, hauteskunde-sistema nolakoa izango den zehaztu beharko du, lege honetan aipatzen diren ordezkaritzak bermatuko direla ziurtatu ahal izateko». Kontseiluak 2008ko azaroaren 25eko bilkuran erregelamendua onartu zuenez eta abenduaren 29ko 10/2006 Legeak ezartzen dituen manuak betetzen dituela ikusita, nekazaritza-arloan eskuduna den sailari dagokio –hau da, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailari– erregelamendua argitaratzeko onartzea.

Disposiciones Generales

DEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA

665

ORDEN de 17 de diciembre de 2009, de la Consejera de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, por la que se ordena la publicación del Reglamento de Régimen Interno del Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica de Euskadi.

La Ley 10/2006, de 29 de diciembre, de Agricultura y Alimentación Ecológica de Euskadi, creó el Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica de Euskadi, en adelante el Consejo, como corporación de derecho público, con personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar para el cumplimiento de sus funciones. Estas funciones aparecen detalladas en el artículo 6 de la citada disposición. Su apartado c) fija, entre ellas, la de «elaborar y proponer al departamento de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi competente en materia agraria, para su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco, el cuadro de normas técnicas de producción agraria ecológica, así como el reglamento de régimen interno, que regulará, entre otros, el personal propio y el patrimonio, que deberá cumplir los fines previstos y en todo caso lo dispuesto en el artículo 39 de Código Civil.» Asimismo, la Disposición Final Primera establece que «El Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica de Euskadi, en un plazo máximo de seis meses, elaborará y aprobará el reglamento de régimen interno que deberá establecer, entre otros aspectos, el sistema electoral que asegure la representación que prevé la presente Ley». Una vez aprobado el reglamento por el Consejo en su sesión de 25 de noviembre de 2008, y visto que el mismo cumple con las prescripciones que marca la Ley 10/2006, de 29 de diciembre, le corresponde al departamento competente en materia agraria esto es, el Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, ordenar la publicación del mismo.

Horren indarrez, honako hau

EBATZI DUT:

Agindu honen eranskinean bilduriko Euskadiko Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoaren Kontseiluaren barne-erregimeneko erregelamendua argitaratzeko agintzea.

Vitoria-Gasteiz, 2009ko abenduaren 17a.

Ingurumen, Lurralde Plangintza,
Nekazaritza eta Arrantzako sailburua,
MARÍA DEL PILAR UNZALU PÉREZ DE EULATE.

ERANSKINA

EUSKADIKO NEKAZARITZA ETA ELIKADURA EKOLOGIKOAREN KONTSEILUAREN (AURRERANTZEAN ENEEK) BARNE ERREGIMENEKO ERREGELAMENDUA, NEKAZARITZA ETA ELIKADURA EKOLOGIKOARI BURUZKO ABENDUAREN 29KO 10/2006 LEGEAK SORTURIKOA

Irailaren 24ko 229/1996 Dekretuaren bidez, nekazaritza ekologikoaren ekoizpena, elaborazioa eta merkaturatzea arautu ziren, eta Nekazaritza Ekoizpen Ekologikoaren Euskal Kontseilua sortu zen Industria, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren organo kolegiatu gisa, nekazaritza ekologikoaren alorrean kontsulta- eta lankidetza-eginkizunak egikaritzeko. Elikagaien Kalitateko Zuzendaritzari atxikita zegoen organikoki eta hierarkikoki, eta erakunde horrek egikaritu ditu orain arte kontrol-agintaritzaren eginkizunak Euskadiko Autonomia Erkidegoaren esparruan, ekainaren 28ko 834/2007 zenbakiko Erregelamenduaren (EEE) 27. artikuluan ezarritako kontrol-sistema aplikatuta.

Kontseiluari garrantzi handiagoa emate aldera, eta horrenbestez, bertan ordezkaturiko sektoreei ere bai, Kontseiluaren konfigurazio juridikoa aldatzea erabaki da. Abenduaren 29ko 10/2006 Legearen bidez, Euskadiko Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoaren Kontseilua sortu zen zuzenbide publikoko korporazio gisa, nortasun juridiko propioarekin, autonomia ekonomikoarekin eta jarduteko ahalmen osoarekin nekazaritza-ekoizpen ekologikoari aplika dakiokeen erregimenaren ondoriozko eginkizunak betearazteko eta nekazaritza- eta elikadura-produktuetan dagokion adierazlea ezartzeko.

Etapa berri horretan, Kontseiluaren funtzionamenduari buruzko eta indarreko araudian bilduriko helburuetarako eta betebeharren betetzerako egokitzapenari buruzko gainbegiratze- eta tutoretza-eginkizunak soilik gordetzen ditu Administrazioak.

En su virtud,

RESUELVO:

Ordenar la publicación del Reglamento de Régimen Interno del Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica de Euskadi que se acompaña en el anexo a esta Orden.

En Vitoria-Gasteiz, a 17 de diciembre de 2009.

La Consejera de Medio Ambiente,
Planificación Territorial, Agricultura y Pesca,
MARÍA DEL PILAR UNZALU PÉREZ DE EULATE.

ANEXO

REGLAMENTO DE RÉGIMEN INTERNO DEL CONSEJO DE AGRICULTURA Y ALIMENTACIÓN ECOLÓGICA DE EUSKADI, EN ADELANTE ENEEK CREADO POR LEY 10/2006, DE 29 DE DICIEMBRE, DE AGRICULTURA Y ALIMENTACIÓN ECOLÓGICA DE EUSKADI

Mediante el Decreto 229/1996, de 24 de septiembre, se reguló la producción, elaboración y comercialización agrícola ecológica, y se creó el Consejo Vasco de la Producción Agraria Ecológica como órgano colegiado del Departamento de Industria, Agricultura y Pesca, para ejercer las funciones de consulta y colaboración en materia de agricultura ecológica. Se encontraba adscrito orgánica y jerárquicamente a la Dirección de Calidad Alimentaria, que es quien ha ejercido hasta la actualidad las funciones de autoridad de control, en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en aplicación del sistema de control establecido en el artículo 27 del Reglamento (CEE) n.º 834/2007, de 28 de junio.

Con el fin de otorgar más relevancia al consejo, y, por tanto, a los sectores en él representados, se decide modificar su configuración jurídica. Mediante la Ley 10/2006, de 29 de diciembre, se crea el Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica de Euskadi como corporación de derecho público, con personalidad jurídica propia, autonomía económica y plena capacidad de obrar para el cumplimiento de las funciones derivadas del régimen aplicable a la producción agrícola ecológica y su indicación en los productos agrarios y alimentarios.

En esta nueva etapa la Administración se reserva únicamente las funciones de supervisión y tutela sobre el funcionamiento del consejo y sobre su adaptación a las finalidades y cumplimiento de obligaciones recogidas en la normativa vigente.

Kontseiluak Ingurumen, Lurralde Antolamendu, Nekazaritza eta Arrantza Sailari barne-erregimeneko erregelamendu hau proposatzen dio onar dezan, Euskadiko Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoaren Kontseiluaren eginkizunei buruzko abenduaren 29ko 10/2006 Legearen 6. artikuluaren 1. idatz-zatiaren c) letran ezarritakoari jarraiki, baita azken xedapenen arteko lehenengoan ezarritakoari jarraiki ere.

I. TITULUA

XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.– Euskadiko Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoaren Kontseilua.

Euskadiko Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoaren Kontseiluak ENEEk izena edo marka hartuko du (bere euskarazko siglak dira) irudi korporatiboan, sustapen- eta dibulgazio-materialetan, domeinu elektronikoetan eta beste argitalpen batzuetan (Kontseiluak 2008ko azaroaren 25ean aho batez harturiko erabakia).

2. artikulua.– Eskumenen esparrua.

ENEEKen eskumenen esparrua honela finkatuta egongo da:

a) Lurraldeari dagokionez, Euskadiko Autonomia Erkidego osora.

b) Produktuei dagokienez, 834/2007 EEE Erregelamenduaren 1. artikuluan definiturikoak, baita arau teknikoen koadernoetan bilduta dauden lehenengoak lortzeko erabilitako beste produktu batzuk ere.

c) Pertsonei dagokienez, fisikoak eta juridikoak, betiere beren jarduera ENEEKi behar bezala jakinarazi badiete eta haren mende jartzen badira.

3. artikulua.– Kontrol-agintaritza.

ENEEK Euskadiko Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoaren Kontseilua izango da Euskadiko Autonomia Erkidegoaren esparruan kontrol-sistema aplikatzeaz arduratuko den kontrol-agintaritza, 834/2007 Erregelamenduaren (EEE) 27. artikuluan ezarritako nekazaritza-produktu ekologikoen kontrol-sistema aplikatuta.

4. artikulua.– ENEEKek gomendaturiko produktu, zerbitzu edota establezimenduak.

1.– ENEEKek 834/2007 Erregelamenduaren (EEE) 1. artikuluan aipaturikoez bestelako produktuen erabilera gomendatu ahalko du, produktua lortzeko zuzenean edo zeharka esku hartzen badute, baita erregistroan izena emandako ustiapen eta pertsonei emandako zerbitzuena ere, eta merkataritza-establezimendu jakin batzuena ere bai, «ENEEKek gomendaturiko produktu, zerbitzu edo establezimendua» adierazlea edo antzeko bat erabilita.

El Consejo propone este Reglamento de Régimen Interno al Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca para su aprobación conforme a lo establecido en al artículo 6, apartado 1 letra c) de la Ley 10/2006, de 29 de diciembre, referente a las funciones del Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica de Euskadi y en la Disposición final primera.

TÍTULO I

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.– Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica de Euskadi.

El Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica de Euskadi adoptara la mención o marca ENEEK, sus siglas en euskera, en la imagen corporativa, materiales promocionales y de divulgación, dominios electrónicos y otras publicaciones (Acuerdo por unanimidad del Consejo de 25 de noviembre de 2008).

Artículo 2.– Ámbito de competencias.

El ámbito de competencias de ENEEK estará determinado:

a) En lo territorial, para toda la Comunidad Autónoma de Euskadi.

b) En relación a los productos, los definidos en el artículo 1 del Reglamento CEE 834/2007, así como otros productos utilizados en la obtención de los primeros que se encuentren incluidos en los Cuadernos de normas técnicas.

c) En cuanto a las personas, las físicas y las jurídicas que hayan notificado debidamente a ENEEK su actividad y se sometan a su sistema.

Artículo 3.– Autoridad de control.

ENEEK, el Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica de Euskadi, será la Autoridad de Control encargada de aplicar el sistema de control en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Euskadi en aplicación del sistema de control de los productos agrarios ecológicos establecido en el artículo 27 del Reglamento (CEE) 834/2007.

Artículo 4.– Productos, servicios y/o establecimientos recomendados por ENEEK.

1.– ENEEK podrá recomendar la utilización de todos aquellos productos, diferentes de los mencionados en el artículo 1 del Reglamento CEE 834/2007, y que intervengan en su obtención, directamente o indirecta, así como de aquellos servicios prestados a las explotaciones y a las personas inscritas en el Registro del consejo y también la actividad de ciertos establecimientos comerciales, mediante la utilización de la indicación «Producto, servicio o establecimiento recomendado por ENEEK» o similar.

2.– Gomendio-adierazlea erabili nahi duten enpresa guztiek frogatu egin beharko dute, ENEEKen dagozkion zerbitzu teknikoak konbentzitzeko moduan, produktu, zerbitzu eta establezimendu horiek Kontseiluak ezartzen dituen baldintzak betetzen dituztela, legeak horretarako dagozkion baldintza teknikoen koadernoetan finkaturiko eginkizunen esparruaren barruan.

3.– Kontseiluak onartu beharko ditu baldintza teknikoen koadernoak 4.1 idatz-zatian aipaturiko produktu, zerbitzu edo establezimenduak onesteko, eta baita ere enpresentzat onespen hori lortzeak eta mantentzeak ekarriko dituen eskakizun eta betebeharrak finkatzea ere, direla teknikoak eta ekonomikoak, direla haren eraginpean egongo diren kontrol-erregimenekoak.

4.– Gomendio-erregimenera biltzen diren eta ezarritako baldintzak betetzen ez dituzten enpresetan berehala kenduko zaie adierazleen erabilera.

5.– Produktu, zerbitzu edo establezimenduak onesteko baldintza teknikoen koadernoak ENEEKen arau teknikoen koadrora gaineratuko dira atal espezifiko batean.

6.– ENEEKek gomendaturiko zerbitzu eta establezimenduen titularren interesak ordezkatzen dituzten elkarte edo erakundeak kontsultatuko dituzte eraginpean har ditzaketen gaietan.

5. artikulua.– Kalitate-sistema.

Abenduaren 29ko 10/2006 Legearen 6. artikuluaren 1. idatz-zatiaren a) letrari jarraiki, Kontseiluak kalitate-sistema bat ezarriko du nekazaritza eta elikaduraren sektorean produktu-ziurtapenak egiteko UNE-EN 45011 Europar Arauan definituriko irizpide orokorren arabera. Horrela, bermerik handiena eskaini ahalko du bere jardunen eskumenari buruz nekazaritza-ekoizpen ekologikotik lorturiko produktuen ziurtapen-jarduerari dagokionez.

Produktuaren ziurtapen-jardueretan inplikaturiko ENEEKen antolamenduaren zati osoari aplikatuko zaio.

Kalitate-eskuliburua, nekazaritza-ekoizpen ekologikoko produktuen ziurtapen-prozedura, gainerako barne-prozedura orokor eta espezifikoak, kontrol-planak eta kontrol- eta ziurtapen-jarduerarekin loturiko arau teknikoen erregelamendu eta koadernoak.

Gainera, Ziurtapen Batzorde bat sortuko da kontrol- eta ziurtapen-prozesuen inpartzialtasuna eta independentzia bermatzeko, batzorde horren osaera,

2.– Todas las empresas que quieran utilizar la indicación de recomendación tendrán que demostrar, a satisfacción de los servicios técnicos correspondientes de ENEEK, que estos productos, servicios o establecimientos cumplen las condiciones que establezca el Consejo, dentro del marco de funciones fijado en la ley, al efecto, en los correspondientes cuadernos de condiciones técnicas.

3.– Corresponderá al Consejo aprobar los cuadernos de condiciones técnicas para el reconocimiento de los productos, los servicios o los establecimientos mencionados en el apartado 4.1, así como fijar los requisitos y las obligaciones que comportará para las empresas la obtención y el mantenimiento de este reconocimiento, tanto de orden técnico y económico como de régimen de control al que se tendrán que someter.

4.– En las empresas que se acojan al régimen de recomendación e incumplan las condiciones establecidas se les retirará inmediatamente el uso de las indicaciones.

5.– Los cuadernos de condiciones técnicas para el reconocimiento de los diferentes tipos de productos, servicios o establecimientos se incorporarán al cuadro de normas técnicas de ENEEK en un apartado específico.

6.– Las asociaciones o las entidades representativas de los intereses de las personas titulares de los servicios o los establecimientos recomendados serán consultados por ENEEK en aquellas cuestiones que puedan afectarlos.

Artículo 5.– Sistema de la calidad.

De conformidad con el artículo 6 apartado 1 letra a) de la Ley 10/2006, de 29 de diciembre, el consejo implantará un Sistema de la Calidad según los criterios generales definidos en la Norma Europea UNE-EN 45011 para la realización de certificaciones de producto en el sector agroalimentario. De esta forma podrá ofrecer la máxima garantía sobre la competencia de sus actuaciones en relación con la actividad de certificación de los productos obtenidos de la producción agraria ecológica.

El sistema se aplicará a toda la parte de la organización de ENEEK implicada en las actividades de certificación de producto.

En el sistema de la calidad se incluirán el Manual de la Calidad, el Procedimiento de Certificación de productos de producción agraria ecológica, el resto de procedimientos internos generales y específicos, los planes de control y los reglamentos y cuadernos de normas técnicas relacionados con la actividad de control y certificación.

Además para garantizar la imparcialidad e independencia de los procesos de control y certificación se creará un Comité de Certificación. La composi-

eginkizunak eta funtzionamendu-erregimena agiri honetan bilduta daude.

6. artikulua.– Kontratazioko barne-jarraibideak.

Sektore publikoaren kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legean ezarritakoari jarraiki, eta bereziki lege horren 3.3.b) artikuluan ezarritakoari, ENEEK sektore publikoaren zati da, eta Administrazio Publikoaz bestelako botere esleitzailetzat hartzen da lege horri dagokionez.

Lege horren 175. artikulu horrek ezartzen duenez, Administrazio Publikoez bestelako botere esleitzaileek jarraibide batzuk, dagokien barne-esparruan nahitaez bete beharrekoak, onartu behar dituzte harmonizaturiko erregulaziopean ez dauden kontratuen kontratazio-prozedura arautzen dituztenak.

Aurrekoa betetzeko, kontratuen esleipen-prozesuan parte hartzeko interesa duten guztien eskueran egongo diren kontratazio-jarraibideak izango ditu ENEEKek, eta kontratatzailearen profilean argitaratuko dira www.eneek.org web orrian.

7. artikulua.– Kontseiluaren egoitza.

Honako hau da egoitzaren helbidea: Anboto kalea, 4, Zornotza (Bizkaia).

II. TITULUA

ERREGISTROAK ETA IZENA EMATEKO PROZESUA

8. artikulua.– Operadoreen erregistroa.

1.– Produktu ekologikoen produkzioko, elaborazioko, inportazioko edota merkaturatzeko enpresen titular diren pertsona fisiko edota juridiko guztiek eman ahalko dute izena, betiere jarduera horietarako duten dedikazioa behar bezala egiaztatzen badute eta nekazaritza-ekoizpen ekologikoaren araudia betetzeko ziurtapen-prozedura gainditzen badute.

2.– 834/2007 EEE Erregelamenduaren nekazaritza-ekoizpen ekologikoaren adierazle babestu guztiak erabili nahi dituzten pertsona fisiko edota juridiko guztiek erregistroan izena emanda egon behar dute eta ziurtapen-prozeduraren eraginpean.

3.– Erregistroa honako atal hauetan egituratzen da:

a) Nekazaritzako ekoizpen-unitateetako titularren atala.

Nekazari, ganaduzale eta ekoizpeneko nekazaritza-enpresetako beste titular batzuk, Euskadiko Autonomia Erkidegoan kokatutakoak, betiere nekazaritza-ustiapenean ustiapen horretan lorturiko produktuak lortzeko, ontziratzeko eta lehen etiketa jartzeko lanak egiten badituzte. Nekazaritza-jarduera ekologikora

ción, funciones y régimen de funcionamiento de este comité se recogen en este documento.

Artículo 6.– Instrucciones internas de contratación.

De conformidad con lo establecido en la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, y en particular en el artículo 3.3.b) de la misma, ENEEK, forma parte del sector público y a los efectos de dicha Ley tiene consideración de poder adjudicador distinto de la Administración Pública.

El artículo 175 de la mencionada Ley establece que los poderes adjudicadores distintos de las Administraciones Públicas deben aprobar unas instrucciones, de obligado cumplimiento en el ámbito interno de las mismas, en las que se regulen los procedimientos de contratación de los contratos que no estén sujetos a regulación armonizada.

En cumplimiento de lo anterior ENEEK dispondrá de Instrucciones de contratación que estarán a disposición de todos los interesados en participar en los procedimientos de adjudicación de contratos y que serán publicadas en el perfil del contratante en el portal web: www.eneek.org.

Artículo 7.– Sede del Consejo.

El domicilio de la sede es la calle Anboto, 4 de Amorebieta-Etxano en Bizkaia.

TÍTULO II

REGISTROS Y PROCESO DE INSCRIPCIÓN

Artículo 8.– Registro de operadores o operadoras.

1.– Podrán inscribirse todas las personas físicas y/o jurídicas que sean titulares de empresas de producción, elaboración, importación y/o de comercialización de productos ecológicos que acrediten debidamente su dedicación a dichas actividades y superen el procedimiento de certificación del cumplimiento de la normativa de la producción agraria ecológica.

2.– Todas las personas físicas y/o jurídicas que quieran utilizar las indicaciones protegidas de la producción agraria ecológica que figuran en el Reglamento CEE 834/2007 tendrán que estar inscritas en el registro y sometidas al procedimiento de certificación.

3.– El registro se estructura en las siguientes secciones:

a) Sección de personas titulares de unidades productivas agrarias.

Agricultores, ganaderos y otros titulares de empresas agrarias de producción, ubicadas en la Comunidad Autónoma de Euskadi, que realicen en la explotación agraria operaciones para la obtención, envasado y primer etiquetado de los productos obtenidos en dicha explotación. También figurarán los productores

bihurtzeko prozesuan dauden ekoizleak ere agertuko dira.

b) Enpresa elaboratzaileetako titularren atala.

Euskadiko Autonomia Erkidegoan kokaturiko eta produktu ekologikoen kontserbazio- edota transformazio-lanak (akabatzea eta animalia-produktuen zatikatzea barne) egiten dituztenak, baita ontziratzea edota ekoizpen ekologikoko metodoari buruzko etiketen aldaketak ere.

c) Hirugarren herrialdeetako enpresa inportatzaileen titularren atala.

Hirugarren herrialdeetako nekazaritza-ekoizpen ekologikotik datozen produktuak inportatzen dituzten Euskadiko Autonomia Erkidegoan kokaturiko enpresak.

d) Merkaturatze-enpresetako titularren atala.

Euskadiko Autonomia Erkidegoan kokaturiko enpresak, nekazaritza ekologikoaren ekoizpenaren produktuen salmentako (salmenta-eskaintza barne), banaketako edo transferentziako beste edozein motatako –dela kostu bidezkoa, dela doakoa– lanetan aritzen direnak.

4.– Ziurtapenari dagokionez ekoizpen ekologikoko ekoizleen elkarte gisa eratzen diren ekoizpeneko nekazaritza-enpresen titularrek beren banakako erregistroari eutsiko diote erregistroan. Kontsiderazio hori ENEEK osatzen duten pertsonentzako ezarritako gainerako betebehar eta eskubideetara zabaltzen da, zehapen-erregimena eta hauteskunde-erregimena barne.

5.– Erregistroaren atal bati baino gehiagori dagozkion jarduerak egiten dituztenak atal horietako bakoitzean erregistratuta agertuko dira.

6.– Honako datu hauek erregistratuko dira erregistroan:

a) Pertsonaren datuak:

Ustiapenaren titularraren edo kotitularraren izen-abizenak, IFZ eta helbidea. Pertsona juridikoak badira, IFK, izen soziala, helbide soziala eta ENEEKen aurrean erantzule den pertsonaren datuak.

b) Espedientearen datuak izena ematen duen erregistroaren atalerako;

– Ustiapenaren edo enpresaren produkzio-unitateen, lurzatien, eraikuntzen eta instalazioen datuak: mota, azalera, eta dagokion kokapenaren erregistroaren eta erroldaren araberako datuak.

– Jardueraren, jarduera nagusiaren, dedikazio esklusibo edo mistoaren, produktu edota laboreen, kantitate edota azaleren eta kokatzen direneko produkzio-unitatearen datuak.

– Azpikontratatzen bada, instalazioen, makinen edo beste enpresetako zerbitzuen datuak.

que se encuentren en proceso de conversión hacia la actividad agraria ecológica.

b) Sección de personas titulares de empresas elaboradoras.

Empresas ubicadas en la Comunidad Autónoma de Euskadi que realicen operaciones de conservación y/o transformación de productos ecológicos (incluido el sacrificio y despiece de productos animales), así como el envasado y/o alteraciones del etiquetado relativas al método de producción ecológica.

c) Sección de personas titulares de empresas importadoras de terceros países.

Empresas ubicadas en la Comunidad Autónoma de Euskadi que importen productos procedentes de la producción agraria ecológica de países terceros.

d) Sección de personas titulares de empresas de comercialización.

Empresas ubicadas en la Comunidad Autónoma de Euskadi, dedicadas a las operaciones de venta, incluida la oferta de venta, distribución o cualquier otra forma de transferencia, ya sea a título oneroso o gratuito, de productos de la producción agraria ecológica.

4.– Las personas titulares de empresas agrarias de producción que a efectos de la certificación se constituyan como agrupaciones de productores de producción ecológica, mantendrán su inscripción individual en el registro. Esta consideración también se extiende al resto de obligaciones y derechos establecidos para las personas que integran ENEEK, incluidos el régimen sancionador y el régimen electoral.

5.– Las personas que realicen actividades que correspondan a más de una sección del Registro figurarán inscritas en cada una de ellas.

6.– En el registro se inscribirán los siguientes datos:

a) Datos de la persona:

Nombre y apellidos de la persona titular o cotitular de la explotación, NIF y dirección. Si se trata de personas jurídicas CIF, razón social, domicilio social y datos de la persona responsable ante ENEEK.

b) Datos del expediente para la sección del registro en la que se inscribe;

– Datos de las unidades productivas de la explotación o la empresa, parcelas, construcciones e instalaciones: tipo, superficie y datos regístrales y catastrales de su ubicación.

– Datos de la actividad, actividad principal, dedicación exclusiva o mixta, productos y/o cultivos, cantidades y/o superficies y unidad productiva en la que se ubican.

– En caso de subcontratación, datos de las instalaciones, maquinaria o servicios de otras empresas.

7.– Honako euskarri hauetan antolatzen da erregistroa:

– Izena emateko liburua atal bakoitzerako euskarri informatikoan.

– Aurkezten diren agiriak bertan gaineratzeko espedienteen artxibo fisiko edo informatikoa.

8.– ENEEKen zuzendariak gainbegiratuko du datuak eguneratzeko lana.

9. artikulua.– Erregistroan izena ematea, zabaltzea eta berritzea.

1.– Erregistroan izena emateko, zabaltzeko edo berritzeko ENEEKi zuzenduriko eskaera bat aurkeztu behar da. Eskaera zuzenean aurkez daiteke ENEEKen egoitzan, postaz edo web orrian balia daitekeen tresna informatikoa erabilita.

2.– Titulartasuna eta izena eman beharreko jardueretarako dedikazioa egiaztatzen duten agiriak erantsi behar dira izen-ematean. Pertsona juridikoen kasuan izen-ematea eskatzeko dagokion gobernu-organo gorenaren erabakiaren ziurtapena esleituko da, baita ENEEKen aurrean lan hori betez jardungo duen ordezkariaren izendapena ere.

3.– Bihurtzealdiak ezarri behar direnean, izena emateko edo zabaltzeko eskaera aurkezten den egunak finkatuko bihurtzealdiaren zenbaketaren hasiera.

4.– Erregistroan izena emateak ez ditu interesdunak salbuesten oro har ezarritako beste erregistro batzuetan izena eman behar izatetik. Horietan bilduta egotearen ziurtagiri eguneratuarekin batera entregatu beharko da eskaera.

5.– Erregistroan izena emateak, baldintza orokorrez gain, baldintza partikularrak ere ekar ditzake erabilitako produktu edo prozesu motaren arabera. Izen-ematearen ebazpenean idazki bidez bilduko dira baldintza partikularrak. Izena emateko baldintzak eguneratzen dituen ebazpen berri batean bildu beharko litzateke ondorengo edozein aldaketa.

6.– Kontseiluaren presidenteak erregistroan izena emateko, zabaltzeko edo berritzeko ebazpena emango du. Aurretik, nekazaritza-ekoizpen ekologikoko araudia betetzeko ziurtapen-prozeduraren eraginpean jarri behar da eskatzailea.

Erregistroan izena emateko edo berritzeko ebazpena baliokoa izango da emandako ziurtapena indarrean dagoen bitartean. Ziurtapen-prozeduran ezartzen da ziurtapenaren indarraldia.

7.– ENEEKek eskaerak ukatu egingo ditu izena emateko, zabaltzeko edo berritzeko prozesuaren eskakizunetara egokitzen ez badira. Eskaeran deskribatu-

7.– El Registro se organiza con los siguientes soportes:

– Libro de inscripciones para cada sección en soporte informático.

– Archivo físico o informático de los expedientes en el que se incorporan los documentos que se vayan presentando.

8.– La labor de actualización de los datos estará supervisada por el Director de ENEEK.

Artículo 9.– Inscripción, ampliación y renovación en el Registro.

1.– Para la inscripción, ampliación o renovación del registro se debe presentar una solicitud dirigida a ENEEK. La solicitud se puede presentar directamente en la sede de ENEEK, por correo o empleando la utilidad informática dispuesta en la página web.

2.– En la inscripción se deben adjuntar los documentos que acrediten la titularidad y dedicación a las actividades a inscribir. En el caso de personas jurídicas se adjuntará una certificación del acuerdo de su máximo órgano de gobierno para solicitar la inscripción, así como el nombramiento del representante legal ante ENEEK.

3.– Cuando sea necesario establecer periodos de conversión, será la fecha de presentación de la solicitud de inscripción o ampliación la que determine el inicio del cómputo del periodo de conversión.

4.– La inscripción en el Registro no exime a las personas interesadas de la obligación de inscribirse en aquellos otros registros que con carácter general estén establecidos. La solicitud se tendrá que acompañar de la certificación actualizada de inclusión en los mismos.

5.– La inscripción en el Registro además de las condiciones generales puede comportar condiciones particulares en función del tipo de producto o proceso utilizado. Las condiciones particulares se recogerán por escrito en la resolución de la inscripción. Cualquier modificación posterior debería recogerse en una nueva resolución que actualice las condiciones de inscripción.

6.– El Presidente o la presidenta del Consejo emitirá la resolución de la inscripción, ampliación o renovación en el registro. Previamente la persona solicitante se debe someter al procedimiento de certificación del cumplimiento de la normativa de Producción Agraria Ecológica.

La resolución de inscripción o de renovación en el registro tendrá validez mientras se encuentre vigente la certificación concedida. El periodo de vigencia de la certificación se establece en el procedimiento de certificación.

7.– ENEEK denegará las solicitudes cuando no se ajusten a los requisitos del proceso de inscripción, de ampliación o de renovación. Cuando la actividad a

riko garatu beharreko jarduerak nekazaritza-ekoizpen ekologikoko araudia betetzea ahalbidetzen ez duenean. Eskatzaileek frogatzen ez dutenean ezarritako kuotekin edo ENEEKekin harturiko beste betebehar batzuekin egunean daudela.

Ebazpen horren aurka gora jotzeko errekurtso jar dakioke Ingurumen, Lurralde Antolamendu, Nekazaritza eta Arrantzako sailburuari.

Erregistrotik baja hartzeko eskaera berri bat egiteko igaro beharreko gutxieneko denboraldia ezartzen da, prozedura honetan deskribaturiko zehapen-erregimenaren arabera.

8.– Erregistroan izena emateko, zabaltzeko edo berritzeko eskaera legez ezarritako kuotaren ordainagiriarekin batera entregatu behar da. Izen-emateak ebazpen negatiboa badu, izen-emate kuota ez da itzuliko eginiko lanen konpentsazio gisa. Berritzearen ebazpen negatiboak ez du eragingo bukatzeko dagoen urtea dela-eta ordainduriko mantentze-kuota itzultzerik.

III. TITULUA

ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

10. artikulua.– Eskubideak

1.– Honako hauek dira erregistraturiko pertsonen eskubideak:

a) Beren produktuak 834/2007 (EEE) Erregelamenduan ezarririko ekoizpen-arauen arabera ekoitzi edota lantzea, baita aplikatzekoak diren gai berari buruzko gainerako xedapen gehigarrietan ezarritakoaren arabera.

b) 834/2007 EEE Erregelamenduan eta gainerako xedapen gehigarrietan adierazitako adierazle babestuak erabiltzea nekazaritza-ekoizpen ekologikotik datozen nekazaritza- eta elikadura-produktuak merkaturatzeko. Bermezko beste edozein izendapen edo markak ere babestu ahalko ditu produktu horiek.

c) Erregistratuta daudela edo ziurtapena aipatzea erregelamendu honetan edo ziurtapen-prozeduran aipaturiko moduan.

d) Aurkezturiko eskaeren izapidetzearen egoerari eta izan daitezkeen arazo eta gabeziei buruzko informazioa jasotzea.

e) Erabilitako indarreko prozedura guztien eta egin daitezkeen aldaketen berri izatea, batez ere ziurtapen-sistemari buruzkoen berri.

f) ENEEKek egindako nekazaritza eta elikadura ekologikoko produktuen sustapen- eta zabalkuntza-jardun generiko guztien berri izatea eta horietan parte hartzeko aukera izatea.

desarrollar descrita en la solicitud no permita el cumplimiento de la normativa de producción agraria ecológica. Cuando las personas solicitantes no demuestren estar al corriente de las cuotas establecidas o de otras obligaciones contraídas con ENEEK.

Contra esta resolución se podrá presentar recurso de alzada ante el Consejero o la Consejera de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca.

En los casos de baja del registro se establece un periodo mínimo de tiempo a transcurrir para poder proceder a una nueva solicitud de conformidad con el régimen sancionador descrito en este procedimiento.

8.– La solicitud de inscripción, ampliación o renovación en el registro debe ir acompañada del justificante de pago de la cuota legalmente establecida. En caso de resolución negativa de la inscripción no se devolverá la cuota de inscripción como compensación de los trabajos realizados. La resolución negativa de la renovación no será motivo de devolución de la cuota de mantenimiento satisfecha por el año corriente.

TÍTULO III

DERECHOS Y OBLIGACIONES.

Artículo 10.– Derechos.

1.– Los derechos de las personas inscritas son:

a) Producir y/o elaborar sus productos de acuerdo con las normas de producción establecidas en el Reglamento (CEE) 834/2007, así como en las demás disposiciones complementarias referidas al mismo objeto que sean de aplicación.

b) Utilizar las indicaciones protegidas indicadas en el Reglamento CEE 834/2007 y demás disposiciones complementarias, en la comercialización de los productos agrarios y alimenticios procedentes de producción agraria ecológica. Estos productos podrán ser amparados a su vez por cualquier otra denominación o marca de garantía.

c) Hacer referencia a la condición de registradas o a la certificación de la manera definida en este Reglamento y en el Procedimiento de Certificación.

d) Recibir información del estado de la tramitación de las solicitudes presentadas y de los posibles problemas y carencias.

e) Estar informadas de todos los procedimientos vigentes utilizados y los cambios que pudieran hacerse, especialmente los relativos al sistema de certificación.

f) Estar informadas y poder participar en todas las actuaciones de promoción y difusión genéricas de productos agroalimentarios ecológicos efectuadas por ENEEK.

g) ENEEKen hauteskunde-prozesuetan hautesle gisa eta Kontseiluko kide izateko hautagai gisa parte hartzea.

h) Beren eskubide eta jardueretarako kaltegarritzat jotzen dituzten ENEEKek egindako egintza guztiak errekurritzea, baita nekazaritza eta elikadura ekologikoko ekoizpenen garapen orokorrerako kaltegarritzat jotzen dituztenak ere. Edozein kasutan, errekurtso bat aurkezteak ez du eraginik izango ziurtapena kentzeko ebazpenaren eta erregistroko ondoriozko bajaren gain.

i) Interesdun guztiek eskuratu ahalko duten izena emandako ustiapen eta enpresen indarreko direktorioaren agertzea.

11. artikulua.– Betebeharrak.

1.– Honako hauek dira izena emandako pertsonen betebeharrak:

a) 834/2007 (EEE) Erregelamenduak ezartzen dituen arauak betetzea, baita gainerako xedapen gehigarriak, barne-erregimeneko erregelamendu hau, arau teknikoen koadernoa eta ENEEKek harturiko erabakiak ere, eta, oro har, indarrean dagoen nekazaritza-ekoizpen ekologikoaren eta horien adierazle babestuen arloan indarrean dagoen araudia.

b) ENEEKek adostuta harturiko erabaki eta jardun-norabideak betetzea.

c) Jarduera egikaritzeko legez ezarritako edozein betebehar mota betetzea.

d) Ziurtapen-prozeduran ezarritako betebeharrak betetzea:

– Beren enpresa kontrol-erregimenpean jartzea eta hori egiteko kostua ordaintzea.

– ENEEKek egiten dituen auditoria eta kontrol-bisitetan laguntzea, eta auditoreen lana erraztea. Eskaturiko informazioa ematea eta ustiapenaren edota enpresaren zati, bulego eta eraikuntza guztiak libre baliatzeko aukera ahalbidetzea, baita dagozkion agiri tekniko, industrial, merkataritza-arloko eta kontabilitate-arloko guztiak ere.

– Salgaien mugimendua eta eginiko eragiketak justifikatzeko balio duen dokumentazio guztia erakustea.

– Laginak hartzeko aukera ahalbidetzea eta araudia ez-betetze posiblearen ondorioz sortzen diren analisi errepikatuen kostua beren kargu hartzea.

– ENEEKi idazki bidez jakinaraztea antolamendua eta zuzendaritza, nortasun juridikoa eta ekoizpen-unitate eta industriak edota lortzeko produktu eta prozesuak eraginpean hartzen dituzten aldaketa guztiak, eta, oro har, nekazaritza-ekoizpen ekologikoko sistematik datozen produktuen azken kalifikazioa eraginpean hartzen dituztenak. Aldaketak Kontseiluaren

g) Participar en los procesos electorales de ENEEK como electoras y candidatas a miembro del Consejo.

h) Recurrir todos los actos realizados por ENEEK que consideren lesivos para sus derechos y actividades, así como para el desarrollo general de las producciones agroalimentarias ecológicas. En cualquier caso, la presentación de un recurso no tendrá efecto sobre la resolución de retirada de la certificación y consiguiente baja en el registro.

i) Figurar en el directorio vigente de explotaciones y empresas inscritas que estará a disposición de todas las personas interesadas.

Artículo 11.– Obligaciones.

1.– Las obligaciones de las personas inscritas son:

a) Cumplir las normas que establecen el Reglamento CEE 834/2007, así como las demás disposiciones complementarias, este Reglamento de Régimen Interno, el Cuaderno de normas técnicas, así como los acuerdos adoptados por el consejo de ENEEK y, en general, la normativa vigente en materia de producción agraria ecológica y de utilización de sus indicaciones protegidas.

b) Cumplir con las decisiones y directrices de actuación adoptadas por acuerdo del consejo de ENEEK.

c) Cumplir con cualquier tipo de obligación legalmente establecida para el desempeño de la actividad.

d) Cumplir las obligaciones establecidas en el Procedimiento de Certificación:

– Someter a su empresa al régimen de control y abonar el coste de realización del mismo.

– Colaborar en las auditorias y visitas de control que realice ENEEK, y facilitar la tarea de los auditores. Proporcionar la información solicitada y permitir el libre acceso a todas las parcelas, dependencias y edificaciones de la explotación y/o la empresa, así como a su documentación técnica, industrial, mercantil y contable.

– Exhibir la documentación que sirva de justificación del movimiento de mercancías y de las transacciones realizadas.

– Permitir que se practique la toma de muestras y hacerse cargo del coste de los análisis repetidos que se originen como consecuencia del posible incumplimiento de la normativa.

– Comunicar por escrito a ENEEK todas las modificaciones que afecten a la organización y dirección, personalidad jurídica y a las unidades productivas e industrias y/o los productos y procesos de obtención y, en general, las que afecten a la calificación final de los productos que provengan del sistema de producción agraria ecológica. Cuando la modificación re-

aldez aurreko baimena behar badu, beharrezko aurrerapenarekin jakinarazi beharko da.

– Bezeroekiko erreklamazio-sistemari eustea ziurtaturiko produktuei dagokienez, hala badagokio.

e) 834/2007 EEE Erregelamenduak aipatzen dituen adierazle babestuak eta ENEEKek eskaturiko salgaien zirkulazio- eta kontrol-agiriak nekazaritza-ekoizpen ekologikoko araudia betetzen duten nekazaritza- eta elikadura-produktuetan soil-soilik erabiltzea. Kasu guztietan ere, ezinbesteko baldintza izango da operadoreen erregistroaren dagokion atalean izena emanda egotea.

f) ENEEKek finkatzen duen kuotaren zenbatekoa onartzea, indarrean dagoen kuoten eta kontrol-gastuen agirian bilduko dena. Agiri hori eskatzaile eta erregistratuei emango zaie eta ENEEKek urtero berrikusiko du. Zenbateko jakin batzuetatik aurrera, kuotaren ordainketa zatikatua ahalbidetuko da agiri horretan ezarritakoaren arabera.

g) Zehapen-espediente baten ebazpenaren ondorioz ezarritako zehapenak betetzea, administrazio-bidean irmo bihurtutakoan.

h) ENEEKi baimena eskatzea nekazaritza-ekoizpen ekologikoko metodoari buruzko adierazleak eraman behar dituzten produktuen edozein publizitate- eta sustapen-materialen edukiei buruz. Inprimatzearen eta zirkulazioan jartzearen aldez aurreko baldintza da baimen hori.

i) Baimena eskatzea ENEEKi adierazle babestuak erabili behar duen edozein produktu merkaturatzeko. Produktu horiekin batera agertu beharreko etiketa-eredua bildu beharko du baimen horrek. Merkaturatu beharreko produktu mota bakoitzerako baimena eskatu beharko da, eta gauza bera egin beharko da produktua edota haren etiketa eraginpean hartzen duen edozein aldaketa sartu nahi denean. Produktu horiek zirkulazioan jartzearen eta merkaturatzearen aldez aurreko baldintza da baimen hori.

j) Beren lokaletan sartzen diren nekazaritza-ekoizpen ekologikoko produktuek kalifikazioari dagokionez zalantzarik planteatzen ez dutela egiaztatzea.

k) ENEEKen helburuen aurka ez jardutea, haren irudiari kalterik ez egitea, eta izen ona ken diezaioketen egintzarik ez egitea.

l) Nekazaritza-ekoizpen ekologikoko produktuen ekoizpena eta merkaturatzea aktiboki sustatzea eta bultzatzea.

m) ENEEKi jakinaraztea edo salatzea nekazaritza-ekoizpen ekologikoko produktuei dagokienez detektatzen diren irregulartasun eta iruzurrak.

quiera autorización previa del Consejo deberá notificarse con suficiente antelación.

– Mantener un sistema de reclamaciones ante sus clientes con relación a los productos certificados, si procede.

e) Utilizar las indicaciones protegidas en que hace referencia el Reglamento CEE 834/2007 y los documentos de circulación y de control de mercancías exigidos por ENEEK, únicamente en aquellos productos agrarios y alimenticios que cumplan la normativa de producción agraria ecológica. En todos los casos, será condición indispensable figurar inscrito en la sección correspondiente del Registro de operadores y operadoras.

f) Abonar el importe de la cuota que fije ENEEK y que se recogerá en el documento de Cuotas y gastos de control en vigor. Este documento se facilitará a los solicitantes y registrados y se revisará anualmente por el Consejo de ENEEK. A partir de determinados importes se permitirá el fraccionamiento del pago de la cuota de acuerdo a lo establecido en dicho documento.

g) Hacer efectivas las sanciones impuestas como consecuencia de la resolución de un expediente sancionador, una vez se conviertan en firmes en la vía administrativa.

h) Solicitar autorización a ENEEK sobre los contenidos de cualquier material de publicidad y promoción de los productos que tengan que llevar indicaciones referentes al método de producción agraria ecológica. Esta autorización es condición previa a la impresión y puesta en circulación.

i) Solicitar autorización a ENEEK para la comercialización de cualquier producto que tenga que utilizar las indicaciones protegidas. Esta autorización incluirá el modelo de etiquetado que acompañará a estos productos. Se tendrá que solicitar autorización para cada tipo de producto a comercializar y también siempre que se quiera introducir cualquier modificación que afecte al producto y/o a su etiquetado. Esta autorización es condición previa a la circulación y la comercialización de estos productos.

j) Comprobar que los productos de producción agraria ecológica que entren en sus dependencias no plantean ninguna duda con respecto a su calificación.

k) No actuar en contra de los fines de ENEEK, causar daños contra su imagen, ni realizar actos que pudieran desprestigiarlo.

l) Fomentar y promover activamente la producción y comercialización de los productos de producción agraria ecológica.

m) Comunicar y/o denunciar ante ENEEK las irregularidades y fraudes, que detecten en relación con los productos de producción agraria ecológica.

2.– Nekazaritza-produktuekin lan egin behar denean ere nekazaritza-ekoizpen ekologikoaren adierazle babestuak erabiltzeko eskubiderik gabe, aldez aurretik aurkeztu behar da ezarri beharreko neurrien protokolo zehatz bat babesturiko produktuekin edozein kutsadura, nahaste edo errakuntza saihesteko. ENEEKek neurriak hartu ahalko ditu kasu horietarako eta betearaziko ditu.

3.– Baja boluntarioa gertatzen bada edo nekazaritza- eta elikadura-jarduera utziz gero, berehala jakinarazi behar zaio idazki bidez ENEEKi, berehala utzi behar zaio adierazle babestuak erabiltzeari eta ENEEKek entregaturiko erabili gabeko salgaien zirkulazio- eta kontrol-agiri guztiak itzuli behar dira. Adierazle babestuen aipuak dituzten merkataritza-agiri eta etiketa guztiak erabileratik eta zirkulaziotik kendu egin beharko dira.

IV. TITULUA

KONTROL SISTEMA

12. artikulua.– Agiriak.

1.– Erregistroan izena emandako edonor ENEEKen kontrol-erregimenaren pean egongo da 834/2007 EEE Erregelamenduaren V. tituluan ezarritako betebeharren eta aplikatzekoak diren gainerako xedapenen arabera. Betebehar horiei jarraiki, honako formalitate hauek bete behar dituzte ENEEKen erregistroan izena emandako guztiek:

a) Ekoizpeneko nekazaritza eta abeltzaintzako ustiapenetako titularrak: Ustiapen-koaderno bat edo erregistro-sistema bat eraman behar dute, inputen sarrerako datu guztiak bertan idazteko, data, mota, kantitatea eta erabilera, ekoizpenak edo lorturiko uztak eta sarerako datu guztiak, abiapuntua eta helmuga adierazita, zehaztuta, baita ENEEKen zuzendaritza teknikoaren ustez beharrezkoak diren gainerako datuak ere. ENEEKek zehatz-mehatz ezarriko ditu izena emandako jardueretarako erregistroen edukiak. Izena emandako titular bakoitzak bere erregistro-sistema propioa eratu ahalko du, eta ENEEKek onartuko du, betiere jardueren kontrol eraginkorra ahalbidetzen badu. Erregistroak etengabe eguneratuta egon behar du eta ENEEKen eskueran betiere.

b) Enpresa elaboratzaile, inportatzaile eta merkaturatzaileetako titularrak: Kudeaketa- eta kontabilitatesistema bat eraman behar dute, erabilitako lehengai eta osagaien jatorria, lorturiko ekoizpenak eta zertarako ezagutzea ahalbidetuko duena, produktuen trazabilitatea bermatuta une oro. ENEEKek sistemaren gutxieneko edukiak ezarriko ditu eta enpresa bakoitzak bere eredu propioa aurkeztuko du, eta ENEEKek onartu egingo du, betiere jardueren kontrol eraginkorra ahalbidetzen badu. Informazio eguneratua edukitzea ahalbidetu behar du sistemak, betiere ENEEKen eskueran.

2.– Cuando también se vaya a trabajar con productos agrarios sin derecho a utilizar las indicaciones protegidas de la producción agraria ecológica, presentar previamente un protocolo detallado de las medidas a implantar para evitar cualquier contaminación, mezcla o confusión con los productos amparados. ENEEK podrá adoptar normas para estos supuestos y velará por su cumplimiento.

3.– En el caso de baja voluntaria o de abandono de la actividad agroalimentaria ecológica comunicar inmediatamente por escrito a ENEEK, cesar inmediatamente en el uso de las indicaciones protegidas y devolver todos los documentos de circulación y control de mercancías sin utilizar entregados por ENEEK. Todos los documentos comerciales y etiquetas con referencias a las indicaciones protegidas se tendrán que retirar del uso y la circulación.

TÍTULO IV

SISTEMA DE CONTROL

Artículo 12.– Documentación.

1.– Toda persona inscrita en el Registro deberá someterse al régimen de control de ENEEK con arreglo a las obligaciones establecidas en el Título V del Reglamento CEE 834/2007 y demás disposiciones de aplicación. Dichas obligaciones exigen que las personas inscritas en el Registro de ENEEK cumplan las siguientes formalidades:

a) Las personas titulares de explotaciones agropecuarias de producción: tienen que llevar un cuaderno de explotación o sistema de registro en el que se anoten todos los datos de entradas de insumos especificando fecha, tipo, cantidad y uso, las producciones o cosechas obtenidas y todos los datos de salidas indicando origen y destino, así como todos los demás datos que la dirección técnica de ENEEK considere necesarios. ENEEK establecerá en detalle los contenidos de los registros para las diferentes actividades inscritas. Cada persona titular inscrita podrá confeccionar su propio sistema de registro, que será aprobado por ENEEK, siempre que permita un control eficaz de sus actividades. El registro tendrá que estar permanentemente actualizado y a disposición de ENEEK.

b) Las personas titulares de empresas elaboradoras, importadoras y comercializadoras: tienen que llevar un sistema de gestión y contabilidad que permita conocer el origen de las materias primas e ingredientes empleados, producciones obtenidas y destino, garantizando en todo momento la trazabilidad de los productos. ENEEK establecerá los contenidos mínimos del sistema y cada empresa presentará su modelo propio que será aprobado por ENEEK, siempre que permita un control eficaz de sus actividades. El sistema debe permitir disponer de la información actualizada y a disposición de ENEEK.

c) Produktu-igorpenak ekoizpen ekologikoko adierazle babestuak erabiltzeko eskubidearekin: Zirkulazio-agiri bat edo agiri baliokide bat behar dute, eta bertan adieraziko dira igorleen eta hartzaileen datuak, erregistro-zenbakia, produktuaren izena, sorta edo trazabilitate-erreferentzia, kantitatea eta kontrol-erakunderen identifikazioa. Igorlea edo hartzailea Euskadiko Autonomia Erkidegokoak ez badira, garraiaturiko kontrola egin duen kanpo-kontroleko erakundea ere identifikatuko da. ENEEKek ezarriko ditu agiri-eredua eta hori erabiltzeko arauak.

d) Produktuen adierazleak ekoizpen ekologikoko adierazle babestuekin: Legeria orokorrean ezarritako etiketa-arauak betetzeaz gain, kontsumorako babesturiko produktuek beren azken enbasean adierazle jakin batzuk eraman beharko dituzte 834/2007 EEE Erregelamenduaren IV. tituluan ezarritako betebeharren eta etiketei buruzko aplikatzekoak diren gainerako xedapenen arabera. Enpresek ENEEKi aurkeztu beharko dizkiote, onar dezan eta betiere erabili aurretik, etiketa guztiak eta adierazle horiek txertatuko diren gainerako euskarriak.

ENEEKek, interesdunak aldez aurretik eskatuta, kontrol-erakunde gisa identifikatzen duen zenbaki-kodea, erkidegoko logotipoa edo ENEEKen beraren logotipoa emango du, hori ezartzen bada.

ENEEKek euskarriak etiketa generikoen (zenbakituak edo gabeak), lotzeko zinten eta zuzeneko salmentako iragarkien bidez erabakiko ditu euskarriak, edo beste edozein euskarriren bidez, babesturiko produktuak hobeto kontrolatzeko erabili beharrekoak.

Adierazleak erabiltzeko eskuliburu batean bilduko dira eskakizun horiek, eta bertan zehaztuko dira erabiltzeko baldintzak.

e) Produktuen fakturak ekoizpen ekologikoko adierazle babestuekin: Emandakoetan zein onartutakoetan produktu ziurtatu ekologikoa ote den zehaztu behar da.

13. artikulua.– Neurriak, arau-hausterik edo irregulartasunik izaten bada.

1.– 834/2007 EEE Erregelamenduan ezarritako eskakizunak eta aplikatzekoak diren gainerako xedapenak betetzean irregulartasun bat egiaztatzen bada, ENEEK arduratuko da egiaztatzeaz irregulartasun horrek eraginpean harturiko sorta edo ekoizpen osoan ekoizpen ekologikoko metodoa ez dela aipatzen etiketan eta publizitatean, betiere modu proportzionalean hautsi den eskakizunarekiko eta jarduera irregularren mota eta inguruabar jakin batzuekiko.

c) Las expediciones de producto con derecho a utilizar las indicaciones protegidas de producción ecológica: tienen que ir acompañadas de un documento de circulación o documento equivalente en el que se indiquen al menos los datos de las personas expedidoras y receptoras, número de registro, nombre del producto, lote y/o referencia de trazabilidad, cantidad e identificación de la entidad de control. Cuando la persona expedidora o la receptora no pertenezcan a la Comunidad Autónoma de Euskadi se identificará también la entidad de control externa que ha realizado el control del producto transportado. ENEEK establecerá el modelo de documento y las normas para su utilización.

d) Identificativos de los productos con indicaciones protegidas de producción ecológica: además de cumplir con las normas de etiquetado establecidas en la legislación general, los productos amparados con destino al consumo dentro de su envase final deberán llevar determinados identificativos con arreglo a las obligaciones establecidas en el Título IV del Reglamento CEE 834/2007 y demás disposiciones de aplicación referentes al etiquetado. Las empresas deberán presentar a ENEEK, para su aprobación, y previamente a su uso, todas las etiquetas y resto de soportes en los que se vayan a incluir dichos identificativos.

ENEEK facilitará previa solicitud de la persona interesada, el código numérico que le identifica como entidad de control, el logotipo comunitario o incluso el logotipo propio de ENEEK, si así se establece.

ENEEK acordará los soportes en forma de etiquetas genéricas, con o sin numeración, cintas de atado, carteles de venta directa o cualquier otro soporte, que se deba utilizar para un mejor control de los productos amparados.

Estos requisitos se recogerán en un Manual de uso de indicativos en el que se especificarán las condiciones de uso.

e) Las facturas de productos con las indicaciones protegidas de producción ecológica: tanto en las emitidas como en las aceptadas se tiene que detallar si se trata de producto certificado ecológico.

Artículo 13.– Medidas en caso de infracción o irregularidades.

1.– En caso de que se compruebe una irregularidad en el cumplimiento de los requisitos establecidos en el Reglamento CEE 834/2007 y demás disposiciones de aplicación, ENEEK velará por que en el etiquetado y la publicidad no se haga referencia al método de producción ecológico en la totalidad del lote o producción afectados por dicha irregularidad, siempre que guarde proporción con la importancia del requisito que se haya infringido y con la índole y circunstancias concretas de las actividades irregulares.

ENEEKek erregistroan izena emateko aldi baterako etenaldia erabaki ahalko du zehapen-erregimenean ezarritako eperako.

Arau-hauste oso larri bat eta ondorio luzeak dituen arau-hauste bat egiaztatzen bada, Kontseiluak debekatu egingo dio operadoreari ekoizpen ekologikoaren metodoa etiketan eta publizitatean aipatuta produktua merkaturatzea, barne-erregelamendu honetan ezarritako zehapen-erregimenaren arabera finkatuko den aldi baterako.

V. TITULUA

ENEEKen ANTOLAMENDUAN

14. artikulua.– ENEEKen antolamendua.

1.– Kontseilua da ENEEKen gobernuko, administrazioko eta ordezkaritzako organo gorena. Kontseiluaren presidenteak dauka gobernu-organoaren ordezkaritza gorena.

2.– Zuzendaria eta Ziurtapen Batzordea dira organo delegatuak. Erakundearen kudeaketa arruntaz arduratzeko eginkizuna du zuzendariak. Ziurtapenaren jarduerak kontrolatzeaz arduratzen den organo delegatua da Ziurtapen Batzordea.

3.– 10/2006 Legean ezarritakoaren arabera, lan-batzordeak sor daitezke aholkularitza eta laguntza emateko lan-arlo guztietan. Batzorde tekniko bat eta sustapen-batzorde bat dauzka ENEEKek. Mugagabeak dira, Kontseiluaren ekimenez. Araudiko pertsona espezialista teknikoen eta nekazaritza-ekoizpen ekologikoaren esparruko sustapeneko pertsona teknikoek parte hartzen dute, delegatzen duen erakundeko zuzendariak edo pertsonak zuzenduta. Kontseiluaren presidenteak gonbidatzen ditu parte-hartzaileak, zuzendariak proposatuta. Bilerak kontsultazkoak dira, eta akordioak ezarriz gero Kontseiluaren onarpena behar dute. Parte-hartzea doakoa da eta ez du ordainsaririk eragiten, salbu eta ezar daitezkeen dietak eta kalte-ordainak.

15. artikulua.– Kontseilua, osaera.

1.– Honako osaera hau du Kontseiluak:

a) Presidentea.

b) Presidenteordea.

c) Hiru bokal ekoizpen-ustiapenen titularren ordezkari gisa.

d) Hiru bokal enpresa elaboratzaileen, inportatzaileen edota merkaturatzaileen titularren ordezkari gisa.

e) Bokal bat kontsumitzaile-elkarteen ordezkari gisa.

El Consejo de ENEEK, podrá acordar la suspensión temporal de la inscripción en el Registro por el plazo establecido en el régimen sancionador.

En caso de que se compruebe una infracción muy grave o una infracción con efectos prolongados, el Consejo prohibirá al operador o la operadora en cuestión la comercialización de productos con referencia al método de producción ecológica en el etiquetado y la publicidad durante un período que se determinará conforme al régimen sancionador establecido en este reglamento interno.

TÍTULO V

ORGANIZACIÓN DE ENEEK

Artículo 14.– Organización de ENEEK.

1.– El órgano supremo de gobierno, administración y representación de ENEEK es el Consejo. El presidente o la presidenta del Consejo ostenta la máxima representación del órgano de gobierno.

2.– Los órganos delegados son la persona Directora y el Comité de certificación. La persona Directora es la función responsable de la gestión ordinaria de la entidad. El Comité de certificación es el órgano delegado encargado de controlar las actividades de certificación.

3.– Según lo establecido en la Ley 10/2006, se pueden crear comisiones de trabajo para el asesoramiento y apoyo en las distintas áreas de trabajo. ENEEK dispone de una Comisión técnica y una Comisión de promoción. Tienen carácter indefinido a iniciativa del Consejo. Participan las personas técnicas especialistas en la normativa y personas técnicas en promoción en el ámbito de la producción agraria ecológica, dirigidos por el director o la directora o persona de la organización en quien delegue. Las personas participantes son invitadas por el presidente o la presidenta del Consejo a propuesta del o la director o directora. Las reuniones tienen carácter consultivo y en caso de establecerse acuerdos necesitan de la aprobación del Consejo. La participación es gratuita y no da lugar a ninguna retribución, salvo las dietas e indemnizaciones que se puedan establecer.

Artículo 15.– Consejo, composición.

1.– El Consejo cuenta con la siguiente composición:

a) Presidente o presidenta.

b) Vicepresidente o vicepresidenta.

c) Tres vocales en representación de los y las titulares de explotaciones de producción.

d) Tres vocales en representación de los y las titulares de empresas elaboradoras, importadoras y/o comercializadoras.

e) Un o una vocal en representación de asociaciones de personas consumidoras.

f) Bokal bat Euskadiko Nekazaritza Ekologikoko Elkarteen Federazioaren ordezkari gisa.

2.– Kontseiluaren bileretara gehienez ere nekazaritza ekologikoaren arloan eskudun den Euskadiko Autonomia Erkidegoaren Administrazio Orokorraren sailaren hiru ordezkari bertaratu ahalko dira, eta beste pertsona bat foru-aldundi bakoitzaren ordezkari gisa. ENEEKen zuzendaria ere bertaratuko da. Guztiek ere hitza izango dute, baina ez botoa.

3.– Ekoizpenaren, elaborazioaren, inportazioaren eta merkaturatzearen ordezkari diren bokalak demokratikoki aukeratuko dituzten errolda bakoitzean izena emandako pertsonek, eta horien artetik aukeratuko dituzte, erregelamendu honetan hauteskunde-prozesuari buruz finkatzen diren arauen arabera.

4.– Kontseiluko kideei dagokie:

a) Bileren gai-zerrenda erregelamendu honetan finkaturiko aurrerapenarekin jasotzea. Eztabaidagai izan daitezkeen gai-zerrendan agertzen diren gaiei buruzko informazio beharrezkoa edo erabilgarria kideen eskueran egongo da epe berean.

b) Bilkuretako eztabaidetan parte hartzea.

c) Botorako eskubidea egikaritzea eta boto partikularra ematea, baita beren botoaren zentzua eta hori justifikatzen duten arrazoiak adieraztea ere.

d) Galde-eskeak egitea.

e) Beharrezko informazioa lortzea esleituriko eginkizunak betetzeko.

f) Kontseilukide izateagatik dagozkien eginkizun guztiak.

5.– Elkarteen arteko akordioen bidez izendatuko dira kontsumitzaileen elkarteak ordezkatzen dituzten pertsonak.

6.– Kontseiluak proposatuta, Ingurumen, Lurralde Antolamendu, Nekazaritza eta Arrantza Sailak abenduaren 29ko 10/2006 Legean definiturikoaren arabera izendatuko dute Kontseiluaren presidentea, eta betiere ekoizpen-ustiapenen, enpresa elaboratzaileen, merkaturatzaileen eta inportatzaileen ordezkarien bokalen artean. Abenduaren 29ko 10/2006 Legearen 8. artikuluan finkaturiko eginkizunak izango ditu.

7.– Absentzia- edo gaixotasun-kasuan eta, oro har, arrazoi justifikaturen bat dagoenean, ordezkoek ordeztuko dituzten titularrak. Interes sozialak ordezkatzen dituzten erakundeek beste kide batzuk jarri ahalko dituzte beren kide titularren ordez, ENEEKen idazkaritzan egiaztatuta.

8.– Kontseiluaren osoko bilkura batera bertaratu ezin diren bokalak izango dute ordezko bokalari

f) Un o una vocal en representación de la Federación de Asociaciones de Agricultura Ecológica de Euskadi.

2.– A las reuniones del Consejo podrán asistir hasta un máximo de tres representantes del departamento de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi competente en materia de agricultura ecológica, así como una persona en representación de cada una de las diputaciones forales. Asistirá asimismo el director o directora de ENEEK. Todos ellos y ellas tendrán voz, pero no voto.

3.– Las personas vocales representantes de la producción, la elaboración, la importación y la comercialización serán elegidas democráticamente por las personas inscritas en cada censo, y elegidas de entre ellos mismos, de acuerdo con las normas que sobre proceso electoral se determinan en este Reglamento.

4.– Corresponde a los miembros del Consejo:

a) Recibir, con la antelación fijada en este reglamento el orden del día de las reuniones. La información necesaria, o la disponible sobre los temas que figuren en el orden del día que puedan ser objeto de debate estarán a disposición de los miembros en igual plazo.

b) Participar en los debates de las sesiones.

c) Ejercer su derecho al voto y formular su voto particular, así como expresar el sentido de su voto y los motivos que lo justifican.

d) Formular ruegos y preguntas.

e) Obtener la información precisa para cumplir las funciones asignadas.

f) Cuantas otras funciones sean inherentes a su condición.

5.– Las personas que representen a las asociaciones de personas consumidoras serán nombradas por medio de acuerdos entre las diferentes asociaciones.

6.– El presidente o la presidenta del Consejo será nombrada, con arreglo a lo definido en la Ley 10/2006, de 29 de diciembre, por el Departamento de Medio ambiente, Planificación Territorial, Agricultura, Pesca a propuesta del Consejo y de entre los vocales y las vocales representantes de las explotaciones de producción, de las empresas elaboradoras, comercializadoras e importadoras. Ostentará las funciones fijadas en el artículo 8 de la Ley 10/2006, de 29 de diciembre.

7.– En caso de ausencia o de enfermedad y, en general, cuando concurra alguna causa justificada, los miembros titulares serán sustituidos por los o las suplentes. Las organizaciones representativas de intereses sociales podrán sustituir a sus miembros titulares por otros, acreditándolo ante la secretaría de ENEEK.

8.– Las personas vocales que no puedan asistir a un pleno del Consejo, serán responsables de avisar y

abisatzeko eta deialdia eta gainerako dagokion dokumentazioa helarazteko ardura, baita ENEEKen ordezkaritzari horren berri ematekoa ere.

9.– Kontseiluko bokalek beren kideen artean hautatuko dute presidenteordea, presidentea bezalatsu.

10.– Presidente- eta presidenteorde-karguak hautatzearen ondoriozko bokalen eserleku hutsen zuzkidura dagokion errolda barruko hurrengo hautagai bozkatuenarekin egingo da. Hautagai gehiago sartzen ez badira, horien ordezkoek jardungo dute bokal gisa. Aurrerantzean, azken horien ordezkapen posibleak erroldan bertan ordezko hautaturiko bokalekin hautatuko dira.

Kontseiluko bokalen agintaldiak lau urteko iraunaldia izango du, berriz hautatua izateko aukerarekin.

11.– Zuzendari gisa izena emandako enpresa bateko kide izateagatik aukeraturiko bokalak enpresa horretan duten zuzendari-kargua utzi egingo dute, beste enpresa batera igaro izanagatik sektorera lotuta jarraitzen badute ere, eta haren ordezkoa hautatuko da hauteskunde-erregimenean ezarritakoari jarraiki.

12.– Bokalek ezin izango dituzte ordezkaritza-eginkizunak beren gain hartu, salbu eta arau batek edo organoak berak baliozkotasunez harturiko erabaki batek esanbidez eman badizkie, kasu bakoitzerako.

13.– Kontseiluko kide izatea doakoa da eta ez du ordainsaririk eragiten, salbu eta ezar daitezkeen dietak eta kalte-ordainak.

16. artikulua.– Kontseiluaren eginkizunak.

1.– 834/2007 zenbakiko Erregelamenduak (EEE) ezarritako nekazaritza-ekoizpen ekologikoari eta nekazaritza- eta elikadura-produktuetako horren adierazleari aplikatzekoa zaion erregimena betetzearen ondoriozko eginkizunez gain, honako eginkizun hauek ditu esleituta Kontseiluak abenduaren 29ko 10/2006 Legean ezarritakoari jarraiki.

a) Ikuskapen- eta ziurtapen-eskumenak baliatzea ekoizpen ekologikoaren arloan, kontrol-agintaritza gisa jardunez, 834/2007 EEE Erregelamenduaren xedapenei jarraiki.

b) Zehapen-ahalmena egikaritzea, abenduaren 29ko 10/2006 Legean ezarritakoaren arabera.

c) Nekazaritza-ekoizpen ekologikoaren arau teknikoen koadroa lantzea eta proposatzea nekazaritza-arloan eskuduna den Euskadiko Autonomia Erkidegoaren Administrazio Orokorraren sailari, baita ENEEKen barne-erregimeneko erregelamendua ere.

trasladar la convocatoria y resto de documentación pertinente a la persona vocal suplente y de comunicar esta circunstancia a la secretaría de ENEEK.

9.– Las personas vocales del Consejo escogerán, de entre sus miembros, al vicepresidente o vicepresidenta de la misma forma que al presidente o presidenta.

10.– La provisión de las vacantes de vocal debidas a la designación de los cargos de presidente o presidenta y vicepresidente o vicepresidenta se realizará con el candidato o la candidata más votada siguiente dentro del censo de que se trate. En el caso de no haber más personas candidatas, ejercerán de vocal sus respectivos suplentes. En adelante, las posibles suplencias de estos últimos se cubrirían con las personas vocales elegidas suplentes en el mismo censo.

El mandato de las personas vocales del Consejo tendrá una duración de cuatro años con posibilidad de reelección.

11.– Las personas vocales elegidas por pertenecer en calidad de directivas a una firma inscrita cesarán en su cargo al cesar como directivas de dicha firma, aunque siguieran vinculadas al sector por haber pasado a otra empresa, procediéndose a la designación de su suplente en la forma que se establece en el régimen electoral.

12.– Las personas vocales no podrán atribuirse funciones de representación, salvo que expresamente se les hayan otorgado por una norma o por acuerdo válidamente adoptado, para cada caso concreto, por el propio órgano.

13.– La condición de miembro del Consejo es gratuita y no da lugar a ninguna retribución, salvo las dietas e indemnizaciones que se puedan establecer.

Artículo 16.– Funciones del Consejo.

1.– Además de las funciones derivadas del cumplimiento del régimen aplicable a la producción agrícola ecológica y su indicación en los productos agrarios y alimenticios establecido por el Reglamento (CEE) n.º 834/2007, el Consejo de acuerdo con lo que establece la Ley 10/2006 de 29 de diciembre, tiene atribuidas las siguientes funciones.

a) Ejercer las competencias de inspección y certificación en el ámbito de la producción ecológica, actuando de Autoridad de Control, de conformidad con las disposiciones del Reglamento CEE 834/2007.

b) Ejercer la potestad sancionadora en los términos previstos en la Ley 10/2006, de 29 de diciembre.

c) Elaborar y proponer al departamento de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi competente en materia agraria, para su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco, el cuadro de normas técnicas de la producción agraria ecológica, así como el Reglamento de régimen interno de ENEEK.

d) Abenduaren 29ko 10/2006 Legearen eta barne-erregimeneko erregelamendu honen xedapenak aplikatzea, eta beteko direla zaintzea.

e) Ekoizpen ekologikoko sistemen eta horietatik ateratzen diren produktuen ezagutza eta aplikazioa zabaltzea.

f) Nekazaritza-arloan eskuduna den Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrean sailari proposamenak eta orientazioak egitea ekoizpen ekologikoaren arloan.

g) Nekazaritza-arloan eskuduna den Euskadiko Autonomia Erkidegoaren Administrazio Orokorraren sailari jakinaraztea nekazaritza-produktu ekologikoen produkzioan, elaborazioan, biltegiratzean, merkaturatzean eta inportazioan gertatzen dien aldaketak.

h) Nekazaritza-arloan eskuduna den Euskadiko Autonomia Erkidegoaren Administrazio Orokorraren sailari jakinaraztea non izango den ENEEKen presidentzia egikarituko duen pertsona, hura izendatzeko. Horretaz gain, presidenteordetza baliatzeko hautaturiko pertsonari ere jakinaraziko zaio, beharrezkoa denean.

i) ENEEKen zerbitzupeko langileak hautatzea, kontratatzea, etetea edo berritzea, zuzendaria barne, baita berezko zereginak beste pertsona batzuetan azpikontratatzea ere.

j) ENEEKen biltzen diren operadoreei aplikatzen zaizkien kuoten zenbatekoa urtero finkatzea, baita 834/2007 EEE Erregelamenduan aurreikusiriko kontrol-gastuen kontribuzioagatik bildu beharreko zenbatekoa ere.

k) Nekazaritza- eta elikadura-produktu ekologikoen kontsumoa eta zabalkundea sustatzea ere.

l) Operadoreen erregistroa kudeatzea.

m) ENEEKen aurrekontuan agertzen diren diru-sarrerak eta gastuak kudeatzea.

n) Aurreko ekitaldiaren aurrekontuaren likidazioa egitea eta ENEEKen urteko aurrekontua onartzea.

ñ) ENEEKen zuzendari teknikoan egindako kudeaketa ekonomikoa berrestea eta kudeaketa horren norabide orokorrak ezartzea.

Aurreko paragrafoetan finkaturiko eginkizunak aparte utzi gabe, ENEEKek eginkizun propiotzat izango du bere kideei zerbitzuak ematea, baita euren jarduera burutzeko beharrezkoa den aholkularitza profesionala ere, eta euren interes ekonomiko eta korporatiboen ordezkaritza eta defentsa ere bai, eta argi eta garbi bereizi behar dira kudeaketa-eginkizunak eta nekazaritza- eta elikadura-ekoizpenaren kontrolari eta ziurtapenari buruzkoak.

d) Aplicar las disposiciones de la Ley 10/2006, de 29 de diciembre, y de este reglamento de régimen interno y velar por su cumplimiento.

e) Difundir el conocimiento y aplicación de los sistemas de producción ecológica y de los productos que de ella se obtienen.

f) Formular al departamento de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi competente en materia agraria propuestas y orientaciones en materia de producción ecológica.

g) Notificar al departamento de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi competente en materia agraria las variaciones que se produzcan en la producción, elaboración, almacenamiento, comercialización e importación de los productos agrarios ecológicos.

h) Comunicar al departamento de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi competente en materia agraria, la persona que haya de desempeñar la presidencia de ENEEK para su nombramiento. Además se comunicará la persona vocal designada para ejercer la vicepresidencia cuando sea necesaria.

i) Seleccionar, contratar, suspender o renovar al personal al servicio de ENEEK, incluido la persona Directora, así como subcontratar tareas propias en otras personas.

j) Fijar anualmente el importe de las cuotas que se apliquen a los operadores y operadoras que se integren en ENEEK, así como el importe a recaudar por su contribución de los gastos de control previstos en el Reglamento CEE 834/2007.

k) Promover el consumo y la difusión de los productos agrarios y alimentarios ecológicos.

l) Gestionar el Registro de operadores y operadoras.

m) Gestionar los ingresos y los gastos que figuran en el presupuesto de ENEEK.

n) Practicar la liquidación del presupuesto del ejercicio anterior y aprobar el presupuesto anual de ENEEK.

ñ) Ratificar la gestión económica efectuada por el director técnico de ENEEK y establecer las directrices generales de esta gestión.

Sin perjuicio de las funciones fijadas en los párrafos anteriores, ENEEK tendrá como función propia la prestación de servicios a sus miembros, incluido el asesoramiento profesional necesario para llevar a cabo su actividad, así como la representación y defensa de sus intereses económicos y corporativos, debiendo quedar claramente separadas las funciones de gestión de las relativas al control y certificación de la producción agraria y alimentaria.

17. artikulua.– Kontseiluaren funtzionamendua.

1.– Osoko bilkuraren eta lan-batzordeen bidez funtzionatuko du Kontseiluak. Lan-batzordeak aldi baterako edo mugarik gabe eratuko dira, eta beren ondorioak aztertzeko aurkeztu beharko dizkiote Kontseiluaren osoko bilkurari, edo beren funtzionamenduaren berri eman. Batzordearen eraketa-akordioan eskumenekoak dituzten egiteko espezifikoak eta egikarituko dituzten eginkizunak definituko dira.

2.– Ohiko bilkuran bilduko da Kontseilua, presidentearen deialdiaren bidez, hiru hilean behin gutxienez. Era berean, ohiz kanpo bildu ahalko da presidenteak modu horretan deitzen duenean, edo Batzordearen gutxienez heren batek eskatzen duenean.

3.– Baliozkotasunez eratzeko, presidentea edo presidenteordea eta gutxienez kideen erdia bertaratu beharko dira.

4.– Presidenteak egingo du deialdia, edo hark delegatutako pertsonak. Osoko bilkura arruntei dagokienez, aurreko osoko bilkuran finkatu ahalko da deialdia eta hurrengo bilkurarako erabakitako eguna, ordua eta lekua jasoko da aktan. Kasu horretan, nahikoa izango da bileraren gai-zerrenda gutxienez bost egun lehenago bidaltzearekin. Ezohiko edo aldez aurretik finkatu gabeko deialdien kasuan, ziurtatu egin beharko da deialdian bildutakoek gutxienez 48 ordu lehenago izan dutela deialdiaren berri. Ezin izango da aztertu deialdiaren gai-zerrendan agertzen ez den ezein gai, salbu eta gaia urgentea dela deklaratzen bada bertaraturiko kontseilukide guztien hiru laurdenen aldeko botoarekin.

5.– Erabakiak bertaratutako botoen gehiengoarekin hartuko dira. Berdinketarik egonez gero, presidentearen kalitatezko botoak erabakiko du.

6.– Ez da boto-delegazioa onartuko.

7.– Gehiengoaren erabakiarekin bat ez datozen kideek idazki bidezko boto partikularra eman ahalko dute berrogeita zortzi orduko epean, eta onarturiko testura gaineratuko da.

8.– Zuzendariak Kontseiluaren idazkari-lanak beteko ditu, bilkura bakoitzaren akta emango du, eta bertan bileraren gai-zerrenda, bertaratuen zerrenda, bilera egiteko eguna, ordua eta lekua, eta harturiko erabakien edukia zehaztuko dira, eta Kontseiluak harturiko erabakien betearazpenaren segimenduaz arduratuko da.

9.– Aktan agertuko da, organoaren dagozkion kideek eskatuta, harturiko erabakiarekiko kontrako botoa, kideen abstentzioa eta hori justifikatzen duten arrazoiak edo kideen aldeko botoaren zentzua. Era berean, edozein kidek eskubidea du bere txandaren edo proposamenaren transkripzio osoa eskatzeko, betiere ekitaldian bertan ekartzen badu, edo presidente-

Artículo 17.– Funcionamiento del Consejo.

1.– El Consejo funcionará en pleno y en comisiones de trabajo. Las comisiones de trabajo se constituirán de forma temporal o indefinida y tendrán que someter sus conclusiones, o dar cuenta de su funcionamiento al pleno del Consejo. En el acuerdo de constitución de la comisión se definirán las misiones específicas que les competen y las funciones que ejercerán.

2.– El Consejo se reunirá en sesión ordinaria, mediante convocatoria del presidente o presidenta, como mínimo una vez cada trimestre. Asimismo, se podrá reunir extraordinariamente cuando el presidente o presidenta la convoque con este carácter o a solicitud de al menos un tercio de los miembros de la Junta.

3.– Para su válida constitución se requerirá la presencia del presidente o presidenta o del vicepresidente o vicepresidenta, y de la mitad como mínimo de sus miembros.

4.– La convocatoria la hará el presidente o presidenta, o persona en quien delegue. En los plenos ordinarios se procurará fijar la convocatoria en el Pleno anterior y se hará constar en el acta la fecha, hora y lugar acordados para la siguiente reunión. En este caso será suficiente con mandar el orden del día de la reunión al menos cinco días antes. En el caso de convocatorias extraordinarias o no fijadas previamente, se tendrá que asegurar que los convocados han sido informados de la convocatoria con un mínimo de 48 horas. No se podrá tratar ningún tema que no figure en la orden de convocatoria, excepto cuándo sea declarada la urgencia del asunto por el voto favorable de tres cuartas partes de la totalidad de los miembros del Consejo presentes.

5.– Los acuerdos serán adoptados por mayoría de votos presentes. En caso de empate decidirá el voto de calidad del presidente o presidenta.

6.– No se admitirá la delegación de voto.

7.– Los miembros que discrepen del acuerdo mayoritario podrán formular voto particular por escrito en el plazo de cuarenta y ocho horas, que se incorporará al texto aprobado.

8.– El director o directora actuará como secretario o secretaria del Consejo, extenderá acta de cada sesión, la cual especificará el orden del día de la reunión, la relación de asistentes, la fecha, la hora y el lugar de realización y el contenido de los acuerdos adoptados y se ocupará del seguimiento del cumplimiento de los acuerdos tomados por el Consejo.

9.– En el acta figurará, a solicitud de los respectivos miembros del órgano, el voto contrario al acuerdo adoptado, su abstención y los motivos que la justifiquen o el sentido de su voto favorable. Asimismo, cualquier miembro tiene derecho a solicitar la trascripción íntegra de su intervención o propuesta, siempre que aporte en el acto, o en el plazo que se-

ak adierazitako epean, bere txandari fidelki dagokion testua, eta horrela jasoko da aktan edo kopia erantsiko zaio.

10.– Organoaren kideek aurkako botoa ematen badute edo abstenitzen badira, erabakietatik ondoriozta daitekeen erantzukizunetik salbuetsita geratuko dira, kasuak kasu.

11.– Bileratik zenbatzen hasi eta hamar egun baliodunеko epean igorriko zaie akta bakoitza Batzordearen Osoko Bilkurara bertaratzen diren kide guztiei, Euskadiko Autonomia Erkidegoaren Administrazio Orokorraren eta foru-aldundien ordezkariak eta ezin etorria adierazi duten deitutakoak barne.

12.– Aktak hurrengo bilkuran onartuko dira, eta, dena den, harturiko erabaki espezifikoei buruzko ziurtapena eman ahalko du idazkariak, ondoren akta onartzea aparte utzi gabe. Akta onartu aurretik emandako harturiko erabakien ziurtapenetan, espresuki jasoaraziko da zirkunstantzia hori.

13.– Interes legitimo baten titulartasuna egiaztatzen dutenek zuzendariarengana jo ahalko dute erabakien ziurtapena eman diezaien.

18. artikulua.– Kontseiluaren presidentea.

1.– Abenduaren 29ko 10/2006 Legeak esleitzen dizkion eginkizunak izango ditu presidenteak:

a) ENEEK Euskadiko Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoaren Kontseilua ordezkatzea.

b) Deialdia egitea, eta Kontseiluaren bilkurak eta eztabaidak zuzentzea.

c) Berdinketa izanez gero, kalitatezko botoa ematea.

d) Zehapen-espedienteak ireki eta ebaztea abenduaren 29ko 10/2006 Legearen 15. artikuluan xedaturikoaren arabera.

e) Operadoreen erregistroetan izena emateari edo deskalifikatzeari buruz ebaztea.

f) Agindu ahalko dizkioten eginkizun guztiak.

2.– Presidenteak presidenteordean delegatu ahalko ditu eginkizunak, honako hauen arabera:

a) Delegazioa idazki bidez jaso beharko da, eta horrekin batera denboraldia eta delegazioa eragiten duten zirkunstantziak, eserleku hutsa, absentzia, gaixotasuna edo bateraezintasuna.

b) Pertsona horrek egikaritzen dituen eginkizun guztietan jaso beharko da zirkunstantzia hori.

ñale el presidente o la presidenta, el texto que se corresponda fielmente con su intervención, haciéndose así constar en el acta o uniéndose copia a la misma.

10.– Cuando los miembros del órgano voten en contra o se abstengan, quedarán exentos de la responsabilidad que, en su caso, pueda derivarse de los acuerdos.

11.– Cada acta será enviada en el plazo de diez días hábiles desde la reunión a todos los miembros que asisten al Pleno de la Junta, incluidos los representantes de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de las diputaciones forales y los convocados que hayan excusado su asistencia.

12.– Las actas se aprobarán en la siguiente sesión, pudiendo no obstante emitir el secretario o la secretaria certificación sobre los acuerdos específicos que se hayan adoptado, sin perjuicio de la ulterior aprobación del acta. En las certificaciones de acuerdos adoptados emitidas con anterioridad a la aprobación del acta se hará constar expresamente tal circunstancia.

13.– Quienes acrediten la titularidad de un interés legítimo podrán dirigirse al director o directora para que les sea expedida certificación de sus acuerdos.

Artículo 18.– El presidente o la presidenta del Consejo.

1.– El presidente o la presidenta tendrá las funciones que le atribuye la Ley 10/2006, de 29 de diciembre, que son las siguientes:

a) Representar a ENEEK o Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica de Euskadi.

b) Efectuar la convocatoria, dirigir las sesiones y los debates del Consejo.

c) Emitir voto de calidad en caso de empate.

d) Incoar y resolver los expedientes sancionadores de conformidad con lo dispuesto en el artículo 15 de la Ley 10/2006, de 29 de diciembre.

e) Resolver sobre la inscripción o la descalificación en los registros de operadores y operadoras.

f) Todas aquellas funciones que le puedan ser encomendadas.

2.– El presidente o la presidenta podrá delegar funciones en el vicepresidente o vicepresidenta en los siguientes términos:

a) La delegación se tendrá que hacer constar por escrito, el periodo de tiempo y las circunstancias que lo motivan, vacante, ausencia, enfermedad o incompatibilidad.

b) Esta circunstancia tendrá que constar en todas la funciones que ejerza dicha persona.

c) Delegazioa edozein unetan ezeztatu ahalko da.

d) Presidentziaren eginkizun guztiak delegatu ahalko dira, salbu eta erregistroko izen-emateari edo deskalifikazioari buruzko ebazpena, zehapen-espedienteen ebazpena eta Osoko Bilkuraren bozketetako kalitate-botoaren egikaritzapena.

3.– Izena emateko, zabaltzeko edota berritzeko ebazpenen bat edo zehapen-espedientea presidentearena bada edo harekin zuzeneko familia-harremanak edo lotura profesionalak edo beste mota batekoak dituen inorenak, presidenteak ezin izango du espediente horien ebazpenik eman eta presidenteordean delegatu beharko du lan hori. Zuzendariak hartuko du erabaki hori, eta hark erabakiko du bateraezintasunik ote dagoen.

19. artikulua.– ENEEKen zuzendaria.

1.– Kontseiluak hautatuko du zuzendaria eta honako eginkizun hauek beteko ditu:

a) ENEEKek ematen dituen zerbitzuen antolamendua Kontseiluak ezartzen dituen norabideen arabera.

b) ENEEKen beren zerbitzuak ematen dituzten langileen zuzendaritza eta koordinazioa.

c) Kontrol- eta ziurtapen-lanen koordinazioa eta segimendua.

d) ENEEKen kudeaketa ekonomikoa, aurrekontu-aurreproiektuak eta jarduera-memoria landuta Kontseiluari aurkezteko onar ditzan.

e) ENEEKen lan tekniko, burokratiko eta barne-erregimenekoak zuzentzea eta garatzea, langileei zein ondareari eta bitarteko material eta finantzarioei buruzkoak.

f) Kontseiluaren osoko bilkuretan idazkari gisa jardutea, horretarako honako eginkizun hauek beteta:

1) Kontseiluaren lanak prestatzea eta erabakien betearazpena izapidetzea.

2) Presidenteak agindutako deialdiak bideratzea, bileretara bertaratzea, aktak jasotzea harturiko erabakien ziurtagiriak ematea presidentearen ontzat emanarekin.

3) Zehapen-espedienteak izapidetzea abenduaren 29ko 10/2006 Legearen 15. artikuluan finkaturikoaren arabera.

4) Presidenteak agindu ahalko dizkion guztiak.

g) ENEEKen presidentziak agindu ahalko dizkion guztiak.

c) La delegación será revocable en cualquier momento.

d) Se podrán delegar todas las funciones de la presidencia con excepción de la resolución sobre la inscripción o descalificación en el registro, la resolución de expedientes sancionadores y del ejercicio del voto de calidad en las votaciones del Pleno.

3.– Si alguna de las resoluciones de inscripción, ampliación y/o renovación o el expediente sancionador pertenecieran al presidente o presidenta o a alguien con quién tuviera algún tipo de relación familiar directa o vínculos profesionales o de otro tipo, el presidente o presidenta no podrá emitir resolución de dichos expedientes y tendrá que delegar esta labor en el vicepresidente o vicepresidenta. Esta decisión será tomada por el director o directora, quién decidirá si existen incompatibilidades.

Artículo 19.– Director o directora de ENEEK.

1.– El director o la directora será designado o designada por el Consejo y desempeñará las siguientes funciones:

a) La organización de los servicios que preste ENEEK de acuerdo a las directrices que marque el Consejo.

b) La dirección y coordinación de todo el personal que presta sus servicios en ENEEK.

c) La coordinación y el seguimiento de las tareas de control y certificación.

d) La gestión económica de ENEEK, elaborando los anteproyectos de presupuestos y memoria de actividades para su presentación al Consejo para su aprobación.

e) La dirección y desarrollo de los trabajos técnicos, burocráticos y de régimen interno del ENEEK, relativos tanto al personal como al patrimonio y medios materiales y financieros.

f) Actuar como secretario o secretaria en los plenos del Consejo, a cuyo fin deberá realizar las siguientes funciones:

1) Preparar los trabajos del Consejo y tramitar la ejecución de los acuerdos.

2) Cursar las convocatorias ordenadas por el presidente o la presidenta, asistir a las reuniones, levantar actas y expedir los certificados de los acuerdos adoptados con el visto bueno del presidente o la presidenta.

3) Instruir los expedientes sancionadores de conformidad con lo fijado en el artículo 15 de la Ley 10/2006, de 29 de diciembre.

4) Todas aquellas que le puedan ser encomendadas por el presidente o presidenta.

g) Todas aquellas que le puedan ser encomendadas por la presidencia de ENEEK.

20. artikulua.– Ziurtapen Batzordea.

1.– Helburua eta eginkizunak. 10/2006 Legearen 12. artikuluan ezarritakoaren arabera, Ziurtapen Batzorde bat izango du ENEEKek. Ziurtapen-jarduerak kontrolatzeaz arduratuko den organoa izango da, eta ziurtapen-prozesuaren inpartzialtasun eta independentzia ziurtatzeko arduraduna ere izango da. Honako hauek dira batzordearen eginkizunak:

a) Ziurtapen-jardueren inpartzialtasunarekin loturiko politikak egiteko laguntzea;

b) ENEEKek kontsiderazio komertzialak edo bestelakoak ziurtapen-jardueren emate sistematikoki objektiboan nahastea uzteko izan dezakeen edozein joera indargabetzea.

c) Ziurtapenean konfiantza eraginpean hartzen duten alderdiei buruz aholkatzea, hala nola gardentasuna edo jendearen pertzepzioa.

2.– Osaera. Ziurtapenean identifikaturiko interes nagusi guztiek osatuko dute, betiere interesen oreka bat lortzeko moduan, eta bakar bat ere ez da bereziki nagusituko.

Erabakiak hartzean hitzarekin eta botoarekin, honako interes hau egongo dira ordezkatuta:

Administrazioa: Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen, Lurralde Antolamendu, Nekazaritza eta Arrantza Saileko Elikagaien Kalitateko zuzendaria, edo hark hautaturiko pertsona,

– Kontsumitzaileak: Kontsumitzaileen elkarteak ordezkatuko dituzten pertsonak, ahal dela nekazaritza-produktu ekologikoenak.

– Ekoizleak: Nekazaritzako ekoizpen-unitateetako titularren erregistroaren atalean izena emandako operadorea.

– Elaboratzaileak: Enpresa elaboratzaile inportatzaile edota merkaturatzaileetako titularren erregistroaren atalean izena emandako operadorea.

– Aditu teknikoak: Batzordearen kualifikazio teknikoa eta nekazaritza ekologikoan aholkularitza teknikoa ematen duten sektoreko teknikarien parte-hartzea ziurtatzeko helburu bikoitzarekin, parte hartuko dute teknikari batek 3 lurraldeetako foru-aldundien nekazaritza-zerbitzuak ordezkatuz eta beste teknikari batek aholkularitza teknikoa ematen duten nekazaritza ekologikoko ekoizleen elkarteak ordezkatuz.

Gainera, ENEEKen zuzendaria eta presidentea bileretara bertaratuko dira, baina ez dute boto-eskubiderik izango.

ENEEKen zuzendariak edo presidenteak proposatuko ditu batzordeko kideak, eta erakundeko kontseiluak onartuko ditu.

Artículo 20.– Comité de certificación.

1.– Objetivo y funciones. De conformidad con lo establecido en el artículo 12 de la Ley 10/2006, ENEEK dispondrá de un Comité de Certificación. Será el órgano encargado de controlar las actividades de certificación y el responsable de asegurar la imparcialidad e independencia en el proceso de certificación. Las funciones del comité son:

a) Colaborar en la formulación de las políticas relacionadas con la imparcialidad de las actividades de certificación;

b) Contrarrestar cualquier tendencia por parte de ENEEK a permitir que consideraciones comerciales o de otra índole interfieran en la prestación sistemáticamente objetiva de las actividades de certificación.

c) Aconsejar en aspectos que afectan a la confianza en la certificación, como la transparencia o la percepción del público.

2.– Composición. Estará integrado por todos los principales intereses identificados en la certificación de manera que se consiga un equilibrio de intereses en el que no predomine ninguno en particular.

Con voz y voto en la adopción de acuerdos, estarán representando los siguientes intereses:

– Administración: la Directora o Director de Calidad Alimentaria del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco o persona designada por ella o él,

– Personas consumidoras: persona en representación de las asociaciones de personas consumidoras, preferiblemente de productos agrarios ecológicos.

– Productores: persona operadora inscrita en la sección del registro de personas titulares de unidades productivas agrarias.

– Elaboradores: persona operadora inscrita en la sección del registro de personas titulares de empresas elaboradoras importadoras y/o comercializadoras.

– Personas expertas técnicas: con el doble objetivo de asegurar la cualificación técnica del Comité y además asegurar la participación de las personas técnicas del sector que prestan asesoramiento técnico en Agricultura Ecológica, participarán, una persona técnica en representación de los servicios agrarios de las Diputaciones Forales de los 3 territorios y otra persona técnica en representación de las agrupaciones de personas productoras de Agricultura Ecológica que prestan asesoramiento técnico.

Además, el director o la directora, y el presidente o la presidenta de ENEEK asistirán a las reuniones, pero no tendrán derecho a voto.

Los miembros del Comité serán propuestos por el director o directora y presidente o presidenta de ENEEK y aprobados por el Consejo de la misma.

Batzordearen osaeran edo egituran aldaketarik gertatuz gero, ENEEKek egiten duen ziurtapen-lana egiaztatzen duen erakundeari jakinarazi behar zaio gertakari hori, hala badagokio.

Batzordeak espezialista independente eta ospe handikoen aholkularitza eskatu ahalko du, beharrezko irizten dionean, bere eginkizunak betetzeko.

3.– Funtzionamendua. Batzordeak bilera bat egingo du urtean behin gutxienez. Zuzendariak idazki bidez deituko ditu bilerak, aldez aurretik eta gaizerrenda erantsita. Horretaz gain, edozein kidek eskatu ahalko dio zuzendariari ezohiko bileren deialdia egitea.

Batzordeak eskatuta, ziurtapen-jardueraz arduratzen den taldeak beharrezkoa den informazio guztia eman behar du, beren erabakien eta neurri garrantzitsuen arrazoiak eta ziurtapenarekin loturiko jarduera jakin batzuen arduradunen hautaketa barne, ziurtapen-prozesu egoki eta inpartziala berma dadin. Batzordearen eskueran jarriko dira ziurtapenari buruzko espediente guztiak, azken aldian ukaturiko eskaerak bereizita eta jada emandako ziurtagirien artean, aldi baterako eta behin betirako etetea dutenak. Gainera, beste edozein agiri esanguratsu gehituko litzateke, hala nola laborategiko entseguak, ezohiko bisitak, ENEEKi aurkezturiko alegazio edo erreklamazioak.

Batzordeko kideek beharrezko irizten dituzten espediente guztiak aztertu eta berrikusiko dituzte, eta zuzendariari eskatu ahalko diote informazioa.

Batzordeko kideek berretsi egin beharko dituzten hala badagokio, bileran gainbegiratuak izan diren ENEEKek egindako ziurtapen-jarduerei buruz hartutako erabakiak.

Erabakiak hartzeko beharrezkoa izango da botoeskubidea duten kideen gehiengo bat egotea. Erabakiak gehiengo sinplez hartuko dira.

Berrikusteko espedienteetako bat Ziurtapen Batzordearen ordezkari batena bada edo harekin zuzeneko familia-harremanak edo lotura profesionalak edo beste mota batekoak dituen inorenak, ordezkari horrek ezin izango du botorik eman espediente horiekiko. Zuzendariak hartuko du erabaki hori, hark erabakiko du bateraezintasunik ote dagoen, eta eraginpekoak erabaki hori onartuko du.

Bileren akta jasoko du zuzendariak, bertan jorraturiko gaiak eta harturiko erabakiak adierazita. Batzordeak egiten duen hurrengo bileran onartuko dira aktak.

Ante un cambio en la composición o estructura del Comité, este hecho deberá ser notificado, si procede, a la entidad que acredita la labor de certificación realizada por ENEEK.

El comité podrá recabar el asesoramiento de especialistas independientes y de reconocido prestigio cuando lo estime necesario para el cumplimiento de sus funciones.

3.– Funcionamiento. El Comité celebrará, como mínimo, una reunión anual. Las reuniones las convocará el director o directora por escrito, con la suficiente antelación y adjuntando el orden del día. Además, cualquier miembro podrá solicitar al director o directora la convocatoria de reuniones extraordinarias.

A petición del comité el equipo responsable de la actividad de certificación debe facilitar toda la información necesaria, incluidas las razones de todas sus decisiones y medidas importantes y la designación de las personas responsables de ciertas actividades relacionadas con la certificación, para que se garantice un proceso adecuado e imparcial de certificación. Se pondrá a disposición del Comité todos los expedientes relativos a la certificación, distinguiendo las solicitudes denegadas en el último periodo y entre los certificados ya emitidos, aquellos con suspensión temporal o definitiva. Además se añadirá cualquier documento relevante como, ensayos de laboratorio, visitas extraordinarias, alegaciones o reclamaciones presentadas ante ENEEK.

Las personas miembros del Comité procederán al estudio y revisión de todos los expedientes que consideren necesarios, pudiendo requerir información adicional al Director.

Las personas miembros del Comité deberán refrendar, en su caso, las decisiones adoptadas en relación a las actividades de certificación realizadas por ENEEK que hayan sido supervisadas en la reunión.

Para la adopción de acuerdos deberá de contarse con la presencia de una mayoría de miembros con derecho a voto. Los acuerdos se adoptarán por mayoría simple.

Si alguno de los expedientes objeto de revisión perteneciera a un representante del Comité de Certificación o a alguien con quién tuviera algún tipo de relación familiar directa o vínculos profesionales o de otro tipo, dicho representante no podrá emitir voto en relación con dichos expedientes. Esta decisión será tomada por el director o directora, quién decidirá si existen incompatibilidades, y el afectado aceptará dicha decisión.

El director o directora levantará acta de las reuniones, indicando en ella los temas tratados y acuerdos adoptados. Las actas serán aceptadas en la siguiente reunión que celebre el Comité.

Ziurtapen Batzordearen txostenak Kontseiluari helaraziko zaizkio, ezarri beharreko ekintzak erabaki ditzan.

Batzordeak, hurrengo bileran, harturiko erabakiei erantzuteko Kontseiluak harturiko ekintzen segimendua egingo du.

Kontseiluak edo ENEEKen ziurtapen-taldeak inoiz batzordearen gomendioak errespetatzen ez baditu, beharrezko neurriak hartu behar ditu Kontseiluak, eta horien artean egiaztapen-erakundeari jakinaraztea, hala badagokio.

4.– Konfidentzialtasuna. Emandako dokumentazio eta informazio guztia konfidentziala da; Batzordeko kideek horri buruzko konfidentzialtasun-konpromiso bat izenpetuko dute, eta ENEEKek artxibatuko du.

21. artikulua.– ENEEKen antolamendu funtzionala.

1.– ENEEK bi lan-arlo handitan antolatzen da, Kontrol eta Ziurtapenekoa eta Antolamendukoa, zuzendariaren zuzendaritzapean eta koordinaziopean.

2.– Kontrol eta Ziurtapen Arloak kontrolatu beharreko errolda eta jardueretarako araudiaren betetzea ebaluatzeko teknikari adituak izango ditu. Egin beharreko prestakuntza eta ebaluazio-lanak ziurtapen-prozeduran biltzen dira, eta gutxienez eskaerentzako erantzuna, «in situ» bisitak egitea eta laginak biltzea barnean hartzen ditu.

Horretaz gain, arlo horretatik, laguntza emango zaio Kontseiluak sorturiko lan-batzorde teknikoari ekoizpen ekologikoko araudia aztertu eta garatzeko, eta idazkaritza teknikoko lanak egingo ditu batzorde horretarako.

3.– Antolamendu Arloak teknikari arduradunak izango ditu, eta hainbat lan hartuko dituzte beren gain, hala nola erregistroaren mantentzearekin loturikoak, web edukien mantentzearekin loturikoak eta gainerako gida eta argitalpenenak, sustapen- eta zabalkuntza-jardueren kudeaketa eta agindutako baliabide materialen beste administrazio- eta kudeaketa-lan batzuk.

Arlo horretan lan-batzorde baten laguntza izango da Kontseiluak onarturiko sustapen-jardueren segimendua egiteko, eta nekazaritza-ekoizpen ekologikoan interesa duten elkarte guztiek parte hartuko dute bertan.

22. artikulua.– Langileen hautaketa.

1.– ENEEKi zerbitzuak eman behar dizkieten langileen hautaketa behar adinako publizitatea bermatzen duen deialdi bidez egin behar da, eta bertan izangaiek parte hartzeko dituzten eskakizunak eta balioetsi beharreko merezimenduak, guztiak ere Kontseiluak erabaki beharrekoak, jasoko dira.

Los informes del Comité de Certificación se elevarán al Consejo para que éste decida las acciones a implantar.

El Comité, en la siguiente reunión, hará un seguimiento de las acciones tomadas por el Consejo para dar respuesta a los acuerdos adoptados.

Si el Consejo o el equipo de certificación de ENEEK no respeta en algún caso las recomendaciones del comité, éste debe tomar las medidas oportunas, entre ellas la de informar, si procede, a la entidad de acreditación.

4.– Confidencialidad. Toda la documentación e información suministrada tiene carácter confidencial; las personas miembros del Comité suscribirán un compromiso de confidencialidad sobre la misma, que será archivada por ENEEK.

Artículo 21.– Organización funcional de ENEEK.

1.– ENEEK se organiza en dos grandes áreas de trabajo, Control y Certificación y de Organización, bajo la dirección y coordinación del director o directora.

2.– El área de Control y Certificación contará con técnicos expertos en la evaluación del cumplimiento de la normativa para los diferentes censos y actividades a controlar. La formación y labores de evaluación a realizar se recogen en el Procedimiento de Certificación e incluyen al menos, atención de las solicitudes, la realización de visitas «in situ» y la recogida de muestras.

Además desde esta área se prestará apoyo a la comisión de trabajo técnica creada por el Consejo para el estudio y desarrollo de la normativa de producción ecológica, y se realizarán labores de secretaría técnica para dicha comisión.

3.– El área de Organización contará con técnicos responsables que asumirán los trabajos relacionados con el mantenimiento del Registro, mantenimiento de los contenidos web y resto de guías y publicaciones, gestión de las actividades de promoción y divulgación y otros trabajos de administración y gestión de recursos materiales encomendados.

En esta área se contará con el apoyo de una comisión de trabajo para el seguimiento de las actividades de promoción aprobada por el Consejo y en la que participan las diferentes asociaciones interesadas en la producción agraria ecológica.

Artículo 22.– Selección del personal.

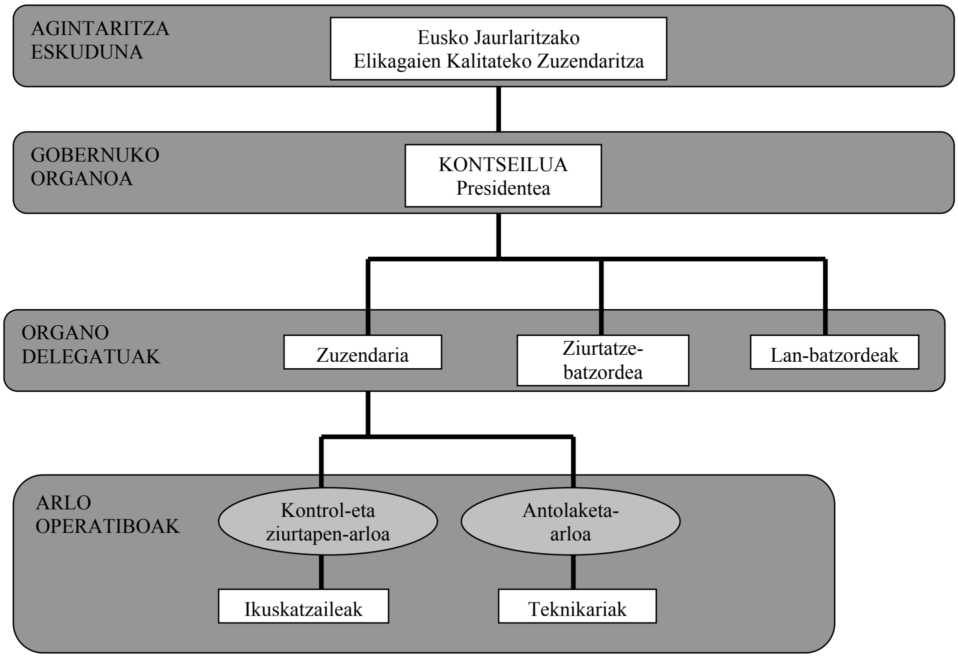
1.– La selección del personal que tiene que prestar servicios a ENEEK tiene que realizarse mediante convocatoria que garantice la suficiente publicidad y donde se harán constar los requisitos de participación de los aspirantes y los méritos a valorar, los cuales serán determinados por el Consejo.

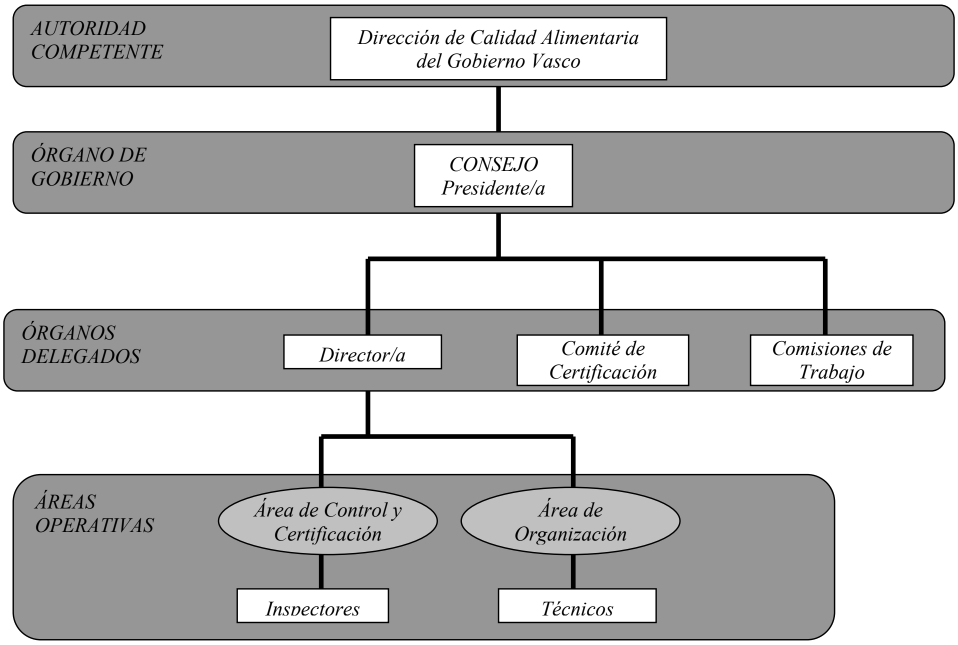
23. artikulua.– Kontseiluaren organigrama.

1.– Honako hau da ENEEKen organigrama:

Artículo 23.– Organigrama del Consejo.

1.– El organigrama de ENEEK es el siguiente:





VI. TITULUA

ZEHAPEN ERREGIMENA

24. artikulua.– Zehapen-erregimena.

1.– Abenduaren 29ko 10/2006 Legearen 14. artikuluan ezarritakoaren arabera, nekazaritza eta elikadurako ekoizpenaren kalitatearen defentsaren arloan indarrean dagoen legerian tipifikatuta dauden nekazaritza-ekoizpen ekologikoko araudiaren arau-hausteak legeria horretan aurreikusirikoaren arabera zehatuko dira. Zehazki, kontsumitzaileen eta erabiltzaileen estatutuari buruzko abenduaren 22ko 6/2003 Legean, kontsumitzailearen defentsaren eta nekazaritza eta elikadurako ekoizpenaren arloan arau-hausteak eta zehapenak arautzen dituen ekainaren 22ko 1945/1983 Errege Dekretuan, nekazaritza- eta elikadura-politikari buruzko abenduaren 23ko 17/2008 Legean edota horiek osatzen edo ordezten dituzten beste edozein xedapenetan.

2.– Mahastizaintza eta ardogintza antolatzeari buruzko maiatzaren 7ko 5/2004 Legea aplikatzeko esparruan bildutako produktu ekologikoen kasuan, bertan bilduriko arau-hauste eta zehapenak izango dira aplikatzekoak, baita mahastiari eta ardoari buruzko uztailaren 10eko 24/2003 Legean bildurikoak ere.

3.– Operadoreak ENEEKi lotuta egotearen ondoriozko arau-hausteak barne-erregimeneko erregelamendu honetan daude tipifikatuta, baita ezarritako zehapenak ere.

4.– Ez dira biltzen sanitate-arloko eta kontsumitzailea babestearen arloko arau-hausteak, betiere horien errepresioa eta zehapena Eusko Jaurlaritzaren beste sail batzuen eskumenari badagokie.

25. artikulua.– Zehapen-prozedura.

1.– Abenduaren 29ko 10/2006 Legearen 15. artikuluan, Herri Administrazioaren Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen IX. tituluan, urtarrilaren 13ko 4/1999 Legean emandako bertsio berrian eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen Zigortzeko Ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legean aurreikusirikoaren arabera egikarituko da zehapen-prozedura.

2.– Abenduaren 29ko 10/2006 Legearen 2. idatzzatiaren 15. artikuluak esleituriko eskumenei jarraiki, Euskadiko Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoaren Kontseilua da organo eskuduna aurreko artikuluan aurreikusiriko arau-hausteengatiko zehapen-prozedura irekitzeko eta ebazteko organo eskuduna. Kontseiluaren idazkariari egokituko zaio zehapen-prozedura bideratzeko eskumena. Presidenteari egokituko zaio espedienteak irekitzea eta ebaztea.

TÍTULO VI

RÉGIMEN SANCIONADOR

Artículo 24.– Régimen sancionador.

1.– De conformidad con lo establecido en el artículo 14 de la Ley 10/2006, de 29 de diciembre, las infracciones de la normativa de producción agraria ecológica que se encuentren tipificadas en la legislación vigente en materia de defensa de la calidad de la producción agroalimentaria, se sancionarán conforme a lo previsto en dicha legislación. En concreto; en la Ley 6/2003, de 22 de diciembre, de Estatuto de las Personas Consumidoras y Usuarias, en el Real Decreto 1945/1983, de 22 de junio, que regula las infracciones y sanciones en materia de defensa del consumidor y de la producción agroalimentaria, en la Ley 17/2008, de 23 de diciembre, de Política Agraria y Alimentaria y/o en cualesquiera otras disposiciones que las complementen o sustituyan.

2.– En el caso de los productos ecológicos comprendidos en el ámbito de aplicación de la Ley 5/2004, de 7 de mayo, de Ordenación Vitivinícola, serán de aplicación las infracciones y sanciones recogidas en la misma, así como en la Ley 24/2003, de 10 de julio, de la Viña y del Vino.

3.– Las infracciones derivadas de la vinculación de los operadores y las operadoras a ENEEK, se encuentran tipificadas en este reglamento de régimen interno, al igual que las sanciones establecidas.

4.– No se incluyen las infracciones en materia sanitaria y en materia de protección del consumidor, cuya represión y sanción corresponde a la competencia de otros departamentos del Gobierno Vasco.

Artículo 25.– Procedimiento sancionador.

1.– El procedimiento sancionador se ejercerá de conformidad con lo previsto en el artículo 15 de la Ley 10/2006, de 29 de diciembre, en el Título IX de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, en la nueva versión dada por la Ley 4/1999, de 13 de enero, y en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la Potestad Sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

2.– De conformidad con las competencias atribuidas por el artículo 15 apartado 2 de la Ley 10/2006, de 29 de diciembre, el Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica de Euskadi es el órgano competente para incoar y resolver el procedimiento sancionador por las infracciones previstas en el artículo anterior. La competencia para instruir el procedimiento sancionador corresponderá al secretario o secretaria del consejo. La incoación y resolución de los expedientes corresponderá al presidente o presidenta.

3.– Aurreko artikuluaren 21.1 eta 21.2 paragrafoetan aurreikusitako arau-hausteengatiko irekitako zehapen-prozeduren ebazpenaren aurka gora jotzeko errekurtsoa jarri ahalko zaio nekazaritza-arloan eskuduna den Euskadiko Autonomia Erkidegoaren Administrazio Orokorraren dagokion sailari, administrazio-prozeduraren arauetan ezartzen diren epean eta eskakizunekin. Aurreko artikuluaren 21.3 paragrafoan aurreikusiriko arau-hausteengatik irekitako zehapen-prozeduren ebazpenaren aurka barne-erregimeneko erregelamendu honetan xedaturikoak aginduko du.

4.– Zehapen-prozeduraren aurka baliabide bat aurkezteak ez du ondoriorik izango ziurtapena kentzeko erabakiaren gain.

5.– Burututako arau-hausteak soilik izango dira zigorgarriak, eta hortaz, ez dira zehatuko arau-hausteak egiteko ez konspirazioa, ez proposamena, ez probokazioa.

6.– Zehapen-prozedurak ekimen propioz, alderdi interesdunak eskatuta edo beste administrazio-organo batzuen eskari arrazoituaren edo salaketaren ondorioz hasiko dira. Salaketak ez du berez salatzailea zehapen-prozedurako interesdun bihurtzen. Salbu eta legitimazioa badu, prozeduran izango duen parte-hartze bakarra prozedura ireki edo ez ireki izanari buruz organo eskudunaren komunikazioa jasotzeko eskubidea izango da, eta prozedura amaituko duen ebazpena jasotzekoa.

26. artikulua.– ENEEKekiko loturaren ondoriozko ez-betetzeengatiko arau-hauste eta zehapenen tipifikazioa.

1.– ENEEKiko loturaren ondoriozko administrazio arau-haustetzat hartuko dira 834/2007 Erregelamenduak eta aplikatzekoak diren gainerako xedapenek ezartzen duten nekazaritza-ekoizpen ekologikoko metodoen aldaketa bat dakarten ez-betetzeak.

Ez dira arau-haustetzat hartuko nekazaritza-ekoizpen ekologikoko metodoan aldaketarik ez dakarten administrazio-jardun edo -omisioen ondoriozko ez-betetze arinak.

2.– Administrazio arau-hausteak larritan eta oso larritan sailkatzen dira.

3.– Arau-hauste larriak kontrol propioaren edo jardueran eskatzekoa den arduraren ondoriozkoak dira, instalazioei edo ekoizpen- eta elaborazio-prozesuei gagozkiela. Arau-hauste larritzat hartzen da, halaber, urtebetean hiru arau-hauste arin egitea.

4.– Nekazaritza-ekoizpen ekologikoko metodoa eta hori produktuetan adieraztea erabat baztertzea dakartenak dira arau-hauste oso larriak. Fede txarra izan delako edota babesturiko produktuen irudirako kalte bat edo kontsumitzailearentzat kalte bat gertatu duela

3.– Contra la resolución de los procedimientos sancionadores incoados por las infracciones previstas en los párrafos 21.1 y 21.2 del artículo anterior podrá interponerse recurso de alzada ante el órgano correspondiente del departamento de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi competente en materia agraria, en el plazo y con los requisitos que establecen las normas de procedimiento administrativo. Contra la resolución de los procedimientos sancionadores incoados por las infracciones previstas en el párrafo 21.3 del artículo anterior se estará a lo dispuesto en este reglamento de régimen interno.

4.– La presentación de un recurso contra la resolución del procedimiento sancionador no tendrá efecto sobre la decisión de retirada de la certificación.

5.– Únicamente serán punibles las infracciones consumadas, con lo que no se sancionarán ni la conspiración, ni la proposición, ni la provocación para cometer infracciones.

6.– Los procedimientos sancionadores se iniciarán bien por propia iniciativa, o a instancia de parte interesada, o como consecuencia de petición razonada de otros órganos administrativos o denuncia. La denuncia no convierte por sí sola al denunciante en interesado en el procedimiento sancionador. Salvo que tenga legitimación, no tendrá más participación en el procedimiento que el derecho a recibir comunicación del órgano competente sobre la apertura o no de aquel, y de la resolución que le ponga fin.

Artículo 26.– Tipificación de infracciones y sanciones por incumplimientos derivados de la vinculación a ENEEK.

1.– Tienen la consideración de infracciones administrativas derivadas de la vinculación a ENEEK, los incumplimientos que impliquen una variación en el método de producción agraria ecológica que establece el Reglamento 834/2007 y demás disposiciones de aplicación.

No se consideran infracciones los incumplimientos leves derivados de actuaciones u omisiones administrativas que no impliquen ninguna variación en el método de producción agraria ecológica.

2.– Las infracciones administrativas se clasifican en graves y muy graves.

3.– Las infracciones graves son las derivadas de la falta de control propio o de precaución exigible en la actividad, en las instalaciones o los procesos de producción y elaboración. También se considera infracción grave la comisión de tres infracciones leves en el periodo de un año.

4.– Las infracciones muy graves son las que implican prescindir totalmente del método de producción agraria ecológica y de su indicación en los productos. Derivan de faltas en las que se considera que ha existido mala fe, y/o se ha producido un perjuicio para la

kontuan hartzen den arau-haustetatik eratortzen dira. Arau-hauste oso larritzat hartzen da, halaber, urtebetean hiru arau-hauste arin egitea.

5.– Honako zehapen hauek izango dituzte arau-hauste larriek eta oso larriek:

a) Larritzat kalifikaturiko arau-hausteetan erregistroko izen-ematearen aldi baterako etetea aplikatuko da hiru hilabetetik urtebetera bitarteko aldian.

Denboraldi horretan titularrak:

– Ezin izango du nekazaritza-ekoizpen ekologikoko adierazlerik erabili.

– Erregistroan antzinatasuna atxikiko du, izen-ematea berriz zertan eskatu gabe.

– Nekazaritza ekologikoko araudia betetzen dela bermatu beharko du etenaldian.

Epea igarotakoan beste ebaluazio bat egingo da.

Ekoizpen-unitateen bihurtzealdi berriak ez dira aplikatzekoak izango, salbu eta detektaturiko ez-betetzeek hori eskatzen badute.

Ekoizpenaren edo jardueraren zati bat soilik hartuko lukete eraginpean murrizketek. Titularra hainbat ustiapen dituzten ekoizleen elkartea bada, erregistraturiko ustiapen eta titularren zati bat hartuko ahalko du eraginpean murrizketak.

Jardunaldi baliodunetan aplikatu behar da aldi baterako etenaldia. Urtaroko produktuetan, produkziorik edota jarduerarik ezagatik zehapena efektiboa ez den denbora gutxituko da etenalditik.

Aldi baterako eteteak ez du salbuesten aldi horri dagokion kuota ordaintzea.

b) Oso larritzat kalifikaturiko arau-hausteak adierazlea erabiltzeko eskubidea guztiz kentzearekin zehatuko da, eta erregistroan baja erabat ematearekin urte batetik bost urtera bitarteko aldirako.

c) Arau-hausteak arau-hauslearentzat mozkin ekonomikoa dakarrenean, isuna aplikatuko da lorturiko mozkin guztirako. Isunaren zenbatekoan eraginpeko salgaiaren edo produktuaren konfiskazioaren ondoriozko gastuak bilduko dira, hala badagokio.

6.– Zehapen ekonomikoak jartzearen ondoriozko diru-sarrerak zuzenbide publikoko diru-sarreratzat hartuko dira eta ENEEK finantzatzera bideratuko dira, abenduaren 29ko 10/2006 Legearen 13.d) artikuluan ezarritakoari jarraiki.

imagen de los productos amparados y/o un perjuicio para el consumidor. También se considera infracción muy grave la comisión de tres infracciones graves en el periodo de un año.

5.– Las infracciones graves y muy graves serán motivo de las siguientes sanciones:

a) En las infracciones calificadas graves se aplicará una suspensión temporal de la inscripción en el Registro durante un periodo de tres meses a un año.

Durante este periodo el titular:

– No podrá utilizar ninguna indicación del método de producción agraria ecológica.

– Mantendrá la antigüedad en el registro sin necesidad de volver a solicitar la inscripción.

– Deberá garantizar el cumplimiento de la normativa de Agricultura Ecológica durante el periodo de suspensión.

Transcurrido el plazo se realizará una nueva evaluación.

No serán de aplicación nuevos periodos de conversión de las unidades productivas salvo que los incumplimientos detectados lo requieran.

Las restricciones podrían afectar solamente a una parte de la producción y/o actividad. Si el titular es una agrupación de productores con diferentes explotaciones la restricción podrá afectar a una parte de las explotaciones y titulares registrados.

La suspensión temporal debe aplicarse en periodos de actividad hábiles. En productos estacionales, se descontará del periodo de suspensión temporal el tiempo en el que la sanción resulte inefectiva por ausencia de producción y/o actividad.

La suspensión temporal no exime del pago de la cuota correspondiente a dicho periodo.

b) Las infracciones calificadas muy graves se sancionarán con una retirada completa del derecho de utilización de la indicación y la baja total del registro por un periodo de entre un año y cinco años.

c) Cuando de la infracción derive un beneficio económico para el infractor se aplicará una multa por el total del beneficio obtenido. En el importe de la multa se incluirán los gastos derivados del comiso de la mercancía o el producto afectado, si procede.

6.– Los ingresos derivados de la imposición de las sanciones económicas tendrán consideración de ingreso de derecho público y se destinarán a la financiación de ENEEK, de acuerdo a lo establecido en el artículo 13.d), de la Ley 10/2006, de 29 de diciembre.

VII. TITULUA

HAUTESKUNDE ERREGIMENA

27. artikulua.– Hautesleak.

1.– Erregelamendu honek arauturiko hauteskundeei dagokienez, honako definizio hauek hartuko dira kontuan:

Ekoizpenaren errolda zera da, erregelamendu honetako 4.3.a) artikuluan aipaturiko erregistroaren ekoizleen atalean izena emandako pertsonek osaturikoa.

Elaborazioaren, hirugarren herrialdetiko inportazioa edota merkaturatzea zera da, erregelamendu honetako 4.3 artikuluaren b), c) eta d) idatz-zatietan aipaturiko erregistroaren ataletan izena emandako pertsonek osaturikoa.

2.– Errolda bakoitzeko bokal titularren hautaketan hautesletzat hartuko dira beren jardueraren arabera operadoreen erregistroaren dagokion atalean izena behar bezala izena emandako pertsona fisikoak, adinez nagusiak eta pertsona juridikoak, betiere erregelamendu honen 4. artikuluak xedatzen duena betetzen badute.

Pertsona juridikoen kasuan, haien lege-ordezkaria hartuko da hautesletzat, eta bere izaera egiaztatu beharko du ahalordetze-eskritura bidez edo zuzenbidean onargarria den beste edozein frogabide baliatuta.

3.– Hainbat jarduera egiten dituztelako erregistroaren atal batean baino gehiagotan izena emandako operadoreek beren botoa eman ahalko dute dagokien errolda bakoitzean.

4.– Boto-eskubidea egikaritzeko hauteskunde-legeria orokorrak bilduriko eskakizunak ere bete beharko dira.

28. artikulua.– Hauta daitezkeen pertsonak.

1.– Kontseiluko kide hautatu ahalko dituzte aurreko artikuluak ezartzen dituen eskakizunak biltzen dituzten pertsona fisikoak zein juridikoak.

2.– Ezin hautatu ahalko dituzte honako zirkunstantzia hauetakoren batean bilduriko pertsona fisiko edo juridikoak:

a) Erregelamendu honetan eskaturiko hautagai-eskakizunak ez biltzea.

b) Ezarritako zehapena bete gabe Kontseiluak zehatuta egotea.

c) ENEEKekiko betebehar ekonomikoak eguneratuta ez izatea.

d) Hauteskunde-erregimen orokorra arautzen duen legeriak ezarritako hautatua izatea eragozten duen kausaren batean egotea.

3.– Aurreko idatz-zatiaren eskakizunak pertsona juridikoen ordezkariari ere eskatuko zaizkio eta gaine-

TÍTULO VII

RÉGIMEN ELECTORAL

Artículo 27.– Personas electoras.

1.– A los efectos de las elecciones reguladas por este Reglamento se entiende por:

Censo de la producción, el integrado por las personas del censo inscritas en la sección de productores del Registro referido en el artículo 4.3.a) de este Reglamento.

Censo de la elaboración, la importación de países terceros y/o la comercialización, el integrado por las personas del censo inscritas en las secciones del Registro referidas en los apartados b), c) y d) del artículo 4.3 de este Reglamento.

2.– En la elección de las personas vocales titulares de cada censo serán considerados electores las personas físicas, mayores de edad, y las personas jurídicas que estén debidamente inscritas en la sección correspondiente del Registro de personas operadoras según su actividad y cumplan lo que dispone el artículo 4 de este Reglamento.

En el caso de las personas jurídicas, se considerará elector su representante legal, que tendrá que acreditar la condición mediante escritura de apoderamiento o cualquier otro medio de prueba admisible en derecho.

3.– Las personas operadoras que figuren inscritas en más de una sección del Registro por realizar diversas actividades, podrán emitir su voto en cada uno de los correspondientes censos a los que pertenezcan.

4.– Con el fin de poder ejercer el derecho de voto se tendrán que reunir, además, los requisitos exigidos por la legislación electoral general.

Artículo 28.– Elegibles.

1.– Podrán ser elegidas miembros del Consejo tanto las personas físicas como las jurídicas que reúnan los requisitos que establece el artículo anterior.

2.– No podrán ser elegidas las personas físicas o jurídicas que estén incluidas en alguna de las circunstancias siguientes:

a) No reunir los requisitos de candidato o candidata exigidos en este Reglamento.

b) Estar sancionadas por el Consejo sin haber cumplido la sanción impuesta.

c) No encontrarse al corriente de las obligaciones de carácter económico con ENEEK.

d) Incurrir en cualquier otra causa de inelegibilidad de las que establece la legislación reguladora del régimen electoral general.

3.– Los requisitos del apartado anterior también se exigirán al representante de las personas jurídicas

ra eskatzekoak izango dira Kontseiluko bokal izateari eusteko, edo hautaketaren ondoriozko beste edozein kargu.

29. artikulua.– Errolda.

1.– Boto-eskubidea duten hautesleen kopurua eta nortasuna zehazteko, ENEEKek errolda zehatza landuko du izena emandako operadoreen erregistroak oinarritzat hartuta. Hauteskunde-errolda ixteari dagokionez, hauteskundeen deialdiaren aurretik presidenteak sinaturiko ebazpen bidez onarturiko azken kideraino hartuko dira hautesletzat eta hautagarritzat.

2.– Aurreko idatz-zatiak aurreikusten dituen ondorioetarako, honako atal hauetan banatuko da errolda:

a) Ekoizpeneko nekazaritza-enpresen titularren errolda.

b) Enpresa elaboratzaileetako titularren errolda.

c) Hirugarren herrialdeetako enpresa inportatzaileen titularren errolda.

d) Merkaturatze-enpresetako titularren errolda.

3.– Errolda, landutakoan, Ingurumen, Lurralde Antolamendu, Nekazaritza eta Arrantza Sailari emango zaio.

4.– Foru-aldundien lurraldeko nekazaritza-bulegoetan erakusgai egongo da errolda Hauteskunde Batzordea eratzen denetik 5 egun balioduneko epean eta 15 eguneko eperako. Aldi horretan, egoki iritzitako alegazio edo zuzenketak egin ahalko zaizkio Hauteskunde Batzordeari. Epea agortutakoan, gehienez bi egun balioduneko epean ebatziko ditu Hauteskunde Batzordeak aurkezturiko erreklamazioak.

5.– Egokitzat deklaraturiko alegazioak gaineratutakoan, behin betiko errolda onartuko du Hauteskunde Batzordeak.

30. artikulua.– Deialdia.

1.– Kontseiluaren presidenteari dagokio, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailarekin adostuta, hauteskundeen data zehaztea.

31. artikulua.– Hautagaiak.

1.– Hauteskunde-deialdiaren 30 egun ondoren, egutegiko 10 eguneko epea zabalduko du Hauteskunde Batzordeak hautagaiak aurkezteko.

2.– Errolda bakoitzerako kandidaturak banakoak dira bozketari eta zenbaketari begira, nahiz eta zerrendetan elkar daitezkeen aurkezpenerako eta hauteskunde-kanpainarako. Hautagai bakoitzak dagokion erroldan izena emandako pertsonen arteko gutxienez bost sinadurak abalatuta aurkeztu beharko du bere kandidatura, salbu eta legez eraturiko

y además serán exigibles para el mantenimiento de la condición de vocal del Consejo o cualquier otro cargo derivado de la elección.

Artículo 29.– Censo.

1.– Para determinar el número y la identidad de los electores con derecho de voto, ENEEK elaborará un censo exhaustivo tomando como base los registros de operadores inscritos. A los efectos del cierre del censo electoral se considerarán electores y elegibles hasta el último miembro admitido por resolución firmada del presidente antes de la convocatoria de las elecciones.

2.– A los efectos que prevé el apartado anterior, el censo se dividirá en las secciones siguientes:

a) Censo de personas titulares de empresas agrarias de producción.

b) Censo de personas titulares de empresas elaboradoras.

c) Censo de personas titulares de empresas importadoras de países terceros.

d) Censo de personas titulares de empresas de comercialización.

3.– El censo, una vez elaborado, será entregado al Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca.

4.– El censo será objeto de exposición pública en las oficinas agrarias comarcales de las diputaciones forales en el plazo de 5 días hábiles desde la constitución de la Junta Electoral y durante un plazo de 15 días. Durante este periodo se podrán formular las alegaciones o las rectificaciones que se consideren procedentes ante la Junta Electoral. Una vez agotada este plazo, las reclamaciones presentadas serán resueltas por la Junta Electoral en un periodo máximo de dos días hábiles.

5.– Una vez incorporadas las alegaciones declaradas pertinentes, la Junta Electoral procederá a la aprobación del censo definitivo.

Artículo 30.– Convocatoria.

1.– Corresponde al presidente o la presidenta del Consejo, de acuerdo con el Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, determinar la fecha de las elecciones.

Artículo 31.– Personas candidatas.

1.– Al de 30 días de la convocatoria electoral, la Junta Electoral abrirá un plazo de 10 días naturales para la presentación de candidaturas.

2.– Las candidaturas para cada censo son individuales a efectos de votación y escrutinio aunque puedan agruparse en listas a efectos de presentación y campaña electoral. Cada persona candidata tendrá que presentar su candidatura avalada por un mínimo de cinco firmas de entre las personas inscritas en el censo correspondiente, salvo que se encuentre avalada por alguna orga-

nekazaritza-erakunde batek edo nekazaritza ekologiko elkarte batek abalatuta badago. Proposaturiko elkarteak dagokion erroldan 5 kide baino gehiago ez baditu, eskaturiko sinaduren kopurua osatu beharko du hautagaiak.

3.– Honako eskakizun hauek bildu beharko dituzte hautagaiek:

a) ENEEKeko kide izatea, eta horretarako behar bezala izena emanda egon behar dute erregistroaren dagokion atalean. Pertsona juridikoen legezko ordezkariek enpresa hautagaiarekiko duten lotura frogatu beharko dute.

b) Dagokion erroldarako aurkeztea, hau da, ekoizpenaren erroldarako edo elaborazio, inportazio edo merkaturatzearenerako. Izena emandakoaz besteko errolda bateko pertsona ezin ahalko da aurkeztu. Erregistroaren atal batean baino gehiagotan izena emanda eta bi erroldetan sartuta egonez gero, horietako batean soilik aurkeztu ahalko da.

c) Zehatza eta ez nahasteko moduan jaso behar ditu izena, abizenak eta indarren dagoen NANa, baita helbidea eta jakinarazpenetarako beste harremanbitarteko batzuk ere.

4.– Artikulu honen 1. idatz-zatiak ezartzen duen epea amaitutakoan, Hauteskunde Batzordean 5 egun balioduneko aldian izendatuko ditu onarturiko hautagaiak. Aldi honetan, ikusitako konpon daitezkeen anomalia, errakuntza edo akats guztiak jakinaraziko zaizkie hautagaiei, zuzen ditzaten.

Kandidatura bakar bat hautatu badute, ez da bozketarik burutuko dagokion edo dagozkion erroldarako edo erroldetarako.

5.– Hautagaiak izendatu ondoren, 2 egun balioduneko beste epe bat zabalduko da erabakia errekurritzeko. Hauteskunde Batzordeari aurkeztu beharko zaio errekurtsoa, eta gehienez 5 egun balioduneko epean ebatzi beharko du.

32. artikulua.– Zuzeneko hautaketa.

1.– Errolda bakoitzeko Kontseiluko kideen zuzeneko hautaketan, hautesle bakoitzak gehienez hiru hautagai titularri, dagozkien ordezkariekin, eman ahalko die botoa.

Boto gehien lortzen dituzten hautagaiak hautatuko dituzte, errolda bakoitzean hiru kide osatu arte.

2.– Irteten den bokalaren ordezkariarekin zuzkituko dira lehenik eserleku hutsak. Ordezkariak ez badu bokal titular gisa jardun nahi dagokion errolda barruko hautagai bozkatuenera joko da. Hautagai gehiago ez badago, errolda horretan bertan jada ordezkari gisa jarduten ari den bokalen batekin beteko da eserleku hutsa.

nización profesional agraria o asociación de agricultura ecológica legalmente constituida. En el caso de que la asociación propuesta no cuente con mas de 5 miembros en el censo correspondiente, la persona candidata deberá completar el número de firmas exigido.

3.– Las personas candidatas tendrán que reunir los requisitos siguientes:

a) Ser miembros de ENEEK, para lo cual tienen que constar debidamente inscritos en la sección correspondiente del Registro. Los representantes legales de las personas jurídicas tendrán que demostrar su vinculación a la empresa candidata.

b) Presentarse para el censo que le corresponda, es decir, para el censo de la producción o para el de la elaboración, importación o comercialización. No podrá presentarse una persona candidata por un censo diferente al inscrito. En el caso de estar inscrita en varias secciones del registro y pertenecer a ambos censos solo podrá presentarse en uno de ellos.

c) Hacer constar de manera precisa e inequívoca su nombre, apellidos y DNI vigente, así como la dirección y otros medios de contacto a efectos de notificaciones.

4.– Una vez agotado el plazo que establece el apartado 1 de este artículo, la Junta Electoral proclamará, en el periodo de 5 días hábiles, a las personas candidatas aceptadas. En este periodo, se comunicarán a las personas candidatas todas las anomalías, los errores o los defectos susceptibles de corrección que se hayan observado, para su rectificación.

En caso de que sólo haya sido proclamada una única candidatura no se llevará a cabo el acto de la votación para el censo o censos de que se trate.

5.– Una vez proclamados las personas candidatas se abrirá un nuevo plazo de 2 días hábiles para recurrir la decisión. El recurso se tendrá que presentar ante la Junta Electoral, que lo tendrá que resolver en un máximo de 5 días hábiles.

Artículo 32.– Elección directa.

1.– En la elección directa de los miembros del Consejo de cada censo, cada elector podrá dar su voto a un máximo de tres candidatos titulares con sus respectivos suplentes.

Serán proclamados las personas candidatas que obtengan el mayor número de votos hasta completar los 3 miembros de cada censo.

2.– La provisión de las vacantes se realizará en primera lugar con la persona suplente del vocal saliente. Sí la persona suplente no accede a ejercer de vocal titular se recurrirá al candidato o candidata más votada siguiente dentro del censo de que se trate. En el caso de no haber más personas candidatas la vacante se cubrirá por acuerdo del Consejo con alguno de las personas vocales que ya este ejerciendo de suplente en ese mismo censo.

33. artikulua.– Hauteskunde-kanpaina.

1.– Hautagaiak izendatu ondoren, hauteskunde-kanpainan garatzen diren sustapen-ekitaldiak nolakoak izango diren eta horiek bete beharreko eskakizunak erabakiko ditu Hauteskunde Batzordeak.

34. artikulua.– Hauteskundeetako txartel eta gutun-azalak.

1.– Hauteskundeetako txartel eta gutun-azalen eredu ofizial bat prestatuko du Hauteskunde Batzordeak, eta hautagaiek presta ditzaketenak eredu horretara egokitzen direla egiaztatuko du.

35. artikulua.– Hauteskunde-administrazioa.

1.– Hauteskunde-prozesuaren gardentasuna eta objektibotasuna bermatzeko, honako hauek osatuko dute hauteskunde-administrazioa:

a) Hauteskundeen deialdiaren 3 egun ondoren eratuko den Hauteskunde Batzorde bakar batek; ENEEKen instalazioetan izango du egoitza eta honako hauek osatuko dute:

Presidentzia egikaritzen duen pertsonak: Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen, Lurralde Antolamendu, Nekazaritza eta Arrantza Saileko Elikagaien Kalitateko Zuzendaritzaren titularrak hautatuko du.

Presidentziaordetza egikaritzen duen pertsonak: Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen, Lurralde Antolamendu, Nekazaritza eta Arrantza Saileko Elikagaien Kalitateko Zuzendaritzaren titularrak hautatuko du.

Bokalek:

– (1) Aholkulari juridiko bat, Elikagaien Kalitateko Zuzendaritzaren titularrak hautaturikoa, eta idazkari-eginkizunak egikarituko ditu.

– (1) Ordezkari bat, sindikatu-arloko nekazaritza-erakunde profesional bakoitzak izendatutakoa.

– (3) Ordezkariak, bakoitza foru-aldundi bakoitzak izendaturikoa.

– (1) Kontseiluaren gerentziaren eginkizunak egikaritzen dituen pertsona.

b) Hauteskunde-mahai bat lurralde historiko bakoitzeko, Kontseiluak erabakitako lekuan eratuko dena. Presidente batek eta bokal batek osatuko dute, eta Elikagaien Kalitateko Zuzendaritzako funtzionario bati eta ENEEKen langileetako bati egokituko zaizkie kargu horiek, hurrenez hurren. Bi hautestontzi izango dira mahaian, bat berritu beharreko errolda bakoitzeko.

Artículo 33.– Campaña electoral.

1.– Después de la proclamación de las personas candidatas, la Junta Electoral determinará las formas y los requisitos que tendrán que reunir los actos promocionales que se desarrollen a lo largo de la campaña electoral, cuya duración no podrá exceder de diez días naturales.

Artículo 34.– Papeletas y sobres electorales.

1.– La Junta Electoral confeccionará un modelo oficial de papeletas y sobres electorales, y verificará la adecuación a este modelo de los que puedan confeccionar los candidatos.

Artículo 35.– Administración electoral.

1.– Para garantizar la transparencia y la objetividad del proceso electoral, la Administración electoral estará formada por:

a) Una única Junta Electoral que se constituirá 3 días después de la convocatoria de las elecciones, tendrá su sede en las dependencias de ENEEK y estará formada por:

Persona que ejerza la presidencia: será designada por la persona titular de la Dirección de Calidad Alimentaria del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

Persona que ejerza la vicepresidencia: será designada por la persona titular de la Dirección de Calidad Alimentaria del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

Vocales:

– (1) Un asesor jurídico o asesora jurídica, designado o designada por la persona titular de la Dirección de Calidad Alimentaria, que ejercerá las funciones de la secretaria.

– (1) Una persona representante, nombrada por cada una de las Organizaciones Profesionales Agrarias de carácter sindical.

– (3) Personas representantes, nombradas por cada una de las Diputaciones Forales.

– (1) La persona que ejerza las funciones de la gerencia del Consejo.

b) Una mesa electoral por cada territorio histórico, que será constituida en el emplazamiento acordado por el Consejo. Estará integrada por un presidente y un vocal, cargos que recaerán respectivamente en un funcionario de la Dirección de calidad alimentaria y un miembro del personal de ENEEK. En la mesa habrá dos urnas, una por cada censo a renovar.

36. artikulua.– Hauteskunde Batzordearen eginkizunak.

1.– Honako eginkizun hauek izango ditu:

a) Hautagaiak jasotzea eta izendatzea.

b) Bozketen behin betiko zenbaketa egitea.

c) Hautetsien izendapena egitea.

d) Behin betiko errolda onartzea.

e) Hauteskunde-prozesua arautzeko beharrezkoa den araudia proposatzea, erregelamendu honek aurreikusten ez duen guztirako, eta planteaturiko interpretazio-arauak ebaztea.

f) Hauteskunde-prozesua hobeto bideratzeko beharrezkoa den beste edozein.

2.– Bilkura guztien akta jasoko du idazkariak eta kideei kopia entregatuko die onartu ondoren. Era berean, hauteskundeen behin betiko emaitzen akta jasoko du.

37. artikulua.– Bozketa.

1.– ENEEKen egoitzan edo Kontseiluak onarturiko beste edozein lekutan egingo da. Ez da boto-delegaziorik inoiz ere onartuko.

2.– Egun bakarrean garatuko da bozketa, 09:30etik 17:00etarako ordutegian.

3.– Hautagai bakoitzak kontu-hartzaile bat hautatu ahalko du, eta horretarako, bozketa baino 10 egun lehenago izendapen idazki bidez igorri ahalko dio Hauteskunde Batzordeari, eta bertan jasoko dira hautagaiaren eta kontu-hartzailearen izenak, abizenak eta NANak.

Hauteskunde Batzordeak bozketa baino 5 egun lehenago emango du kontu-hartzailearen egiaztapenaren ziurtagiri bat hiru aletan, bat hautagaiarentzat, bestea kontu-hartzailearentzat eta hirugarrena hauteskunde-mahaiarentzat.

Kontu-hartzaileek mahaiko presidenteari egiaztatuko diote beren kargua Hauteskunde Batzordeak emandako ziurtagiriaren bidez, eta mahaian sartuko dira eratzen den unean.

Mahaia eratutakoan, ez da onartuko beste inor sartzerik; nolanahi ere, berandu iristen den kontu-hartzaileak bere boto-eskubidea egikaritu ahalko du hauteslea bada, baina ezin izango du kontu-hartzaile eginkizunetan jardun.

4.– Hauteskunde-mahaia 09:00etan eratuko da, eta bozketarako epea 09:30ean zabalduko da, hautesleak hauteskunde-mahaira joango dira eta, behar bezala identifikatu ondoren, mahaiko presidenteari emango diote lehendik bertan txartela sartu duen

Artículo 36.– Funciones de la Junta Electoral.

1.– Tendrá las siguientes funciones:

a) Recibir y proclamar a las personas candidatas.

b) Efectuar el recuento definitivo de las votaciones.

c) Efectuar la proclamación de las personas electas.

d) Aprobar el censo definitivo.

e) Proponer la normativa necesaria para la regulación del proceso electoral, en todo lo que no prevea este Reglamento y resolver los problemas de interpretación planteados.

f) Cualquier otra que sea necesaria para la mejor conducción del proceso electoral.

2.– El secretario o secretaria levantará acta de todas las sesiones y entregará copia a los miembros después de su aprobación. Asimismo, levantará acta de los resultados definitivos de las elecciones.

Artículo 37.– Votación.

1.– Se realizará en la sede de ENEEK o cualquier otro emplazamiento aprobado por el Consejo. En ningún caso se admitirá la delegación de voto.

2.– La votación se desarrollará a lo largo de un solo día en el horario de 09:30 h a 17:00 h.

3.– Cada persona candidata podrá designar a un interventor, para lo cual, 10 días antes de la votación tendrá que enviar a la Junta Electoral la designación por escrito donde se harán constar nombres, apellidos y DNIs vigentes de la persona candidata y del o la interventor.

La Junta Electoral emitirá 5 días antes de la votación un certificado por triplicado de la acreditación del o la interventor, un ejemplar para la persona candidata, otro para la interventora y el tercero para la mesa electoral.

Los o las interventores acreditarán su condición ante el presidente o presidenta de la mesa mediante el certificado emitido por la Junta Electoral y se incorporarán a la mesa en el momento de su constitución.

Una vez constituida la mesa no se aceptará ninguna nueva incorporación, sin perjuicio de que el o la interventor que llegue con retraso pueda ejercer su derecho de voto si tiene la condición de persona electora, pero no podrá ejercer la función de intervención.

4.– La mesa electoral se constituirá a las 09:00 horas; y el plazo para la votación se abrirá a las 09:30 horas, los electores o electoras se dirigirán a la mesa electoral y, después de identificarse debidamente, entregarán al presidente o presidenta de la mesa el sobre

gutun-azala. Orduan, presidenteak hautestontzian sartuko du gutun-azala.

38. artikulua.– Zenbaketa.

1.– Honako prozedura honi jarraiki egingo da zenbaketa:

a) Bozketaldia amaitutakoan, hautestontzia irekiko da eta bozketako gutun-azalak atera eta irekiko dira, edukia ozenki irakurriko da, txartela kontu-hartzaileei erakutsiko zaie eta hautagai bakoitzari dagokion botoa idatziko da.

b) Txartelen irakurketa amaitutakoan eta zenbaketa egindakoan, mahaiko idazkariak zenbaketaren eta bi erroldetan lorturiko emaitzaren akta egingo du, eta hautagai bakoitzak loturiko boto kopurua, boto baliogabeak eta boto zuriak jasoko ditu, baita bozketan izandako eta kontu-hartzaileek jaso nahi dituzten gorabehera guztiak ere.

c) Mahaiko kideek sinatuko dute akta, eta kontu-hartzaileek ere bai, eta ziurtaturiko kopia bat emango zaie.

d) Zenbaketa-akta gutun-azal batean sartuko da, mahaiaren eraketa-aktarekin batera, eta mahaiko kideek sinatuko dute, sinadurak ondoren ireki beharreko gutun-azalaren aldean gurutzaturik, eta Hauteskunde Batzordeari igorriko zaio, zenbaturiko botoen behin betiko prozedurari ekin diezaion.

e) Hauteskunde Batzordeak hiru hauteskunde-mahaien akta jasotakoan, behin betiko zenbaketari ekingo dio eta errolda bakoitzean boto kopuru handiena lortu duten hautagaiak izendatuko ditu, eta izendaturiko hautagaien txarteletan halakotzat agertzen diren ordezkariak.

2.– Bi edo hautagai gehiagoren arteko berdinketa izanez gero, erregistroan izena emandako zaharrenak izango du lehentasuna.

3.– Txartelik gabe gutun-azalak edo hautagairik markatu gabeko txartelak dituztenak boto zuri gisa zenbatuko dira.

4.– Honako hauek hartuko dira boto baliagarritzat:

a) Sektore bereko hautagai berei bozka ematen dieten bi txartel edo gehiago biltzen dituzten gutun-azalei dagozkienak. Zenbaketari dagokionez, boto bakartzat zenbatuko da.

b) Gurutze batekin markatuta, inguratuta, azpimarratuta edo iraingarria edo laidogarria ez den inskripzio edo adierazpenen batekin agertzen diren zerrendako izen bat edo gehiago biltzen dituzten gutun-azalei dagozkienak, betiere gehikuntza horiek hautagaien izenak irakurtzea eragozten ez badute.

en el cual previamente hayan introducido la papeleta. El presidente o presidenta, entonces, introducirá el sobre en la urna.

Artículo 38.– Escrutinio.

1.– El escrutinio se llevará a cabo mediante el siguiente procedimiento:

a) Finalizado el periodo de votación, se abrirá la urna y se procederá a extraer y abrir los sobres de la votación, se leerá el contenido en voz alta, se exhibirá la papeleta a los y las interventores y se anotará el voto correspondiente a cada persona candidata.

b) Una vez finalizada la lectura de todas las papeletas y efectuado el recuento, el secretario o secretaria de la mesa extenderá acta del recuento y del resultado obtenido en los dos censos, y hará constar el número de votos obtenido por cada persona candidata, los votos nulos y los votos en blanco, así como también todas las incidencias producidas a lo largo de la votación y las que quieran hacer constar los o las interventores.

c) El acta será firmada por todos los miembros de la mesa y también por los interventores, a los cuales se entregará una copia certificada.

d) El acta de escrutinio será introducida en un sobre, junto con el acta de constitución de la mesa, que irá firmado por los y las miembros de la mesa de manera que las firmas se crucen en la parte del sobre donde posteriormente se tendrán que abrir, y se enviará a la Junta Electoral a fin de que proceda al recuento definitivo de los votos emitidos.

e) Una vez la Junta Electoral haya recibido el acta de las tres mesas electorales, procederá al recuento definitivo y proclamará a las personas candidatas que hayan obtenido el mayor número de votos en cada censo y a los y las suplentes que como tales figuren en las papeletas de las personas candidatas proclamadas.

2.– En caso de empate entre dos o más personas candidatas prevalecerá la más antigua en la inscripción al Registro.

3.– Los sobres en qué no haya ninguna papeleta o que esté la papeleta sin señalar a ningún candidato se computarán como votos en blanco.

4.– Serán considerados votos válidos:

a) Los correspondientes a sobres en que haya dos o más papeletas donde se voten las mismas personas candidatas de un mismo sector. A los efectos de cómputo se contará como un solo voto.

b) Los correspondientes a sobres en qué unos o más de los nombres de la lista aparezcan marcados con una cruz, rodeados, subrayados o bien donde conste alguna inscripción o manifestación no ofensiva o injuriosa, siempre que las adiciones no impidan leer ninguno de los nombres de las personas candidatas.

5.– Honako hauek hartuko dira boto baliogabetzat:

a) Izen marratuak edo ezabatuak biltzen dituzten gutun-azalei dagozkienak, edo inskripzio iraingarriak edo laidogarriak biltzen dituztenak.

b) Hautagai desberdinei edo erroldatakoei botoa ematen dieten bi txartel edo gehiago dituzten gutun-azalei dagozkienak.

c) Hauteskunde Batzordeak onarturiko ereduari ez dagozkien txartelei emandakoak.

39. artikulua.– Hautetsien izendapenaren aurkako errekurtsoa.

1.– Hautagaien izendapen-ekitaldiaren hurrengo 3 egun baliodunetan errekurtsoa jarri ahalko zaio Hauteskunde Batzordeari.

2.– Izendaturiko eta izendatu gabeko hautagaiak daude legitimatuta errekurtso hori jartzeko.

3.– Hauteskunde Batzordeak emandako ebazpena Ingurumen, Lurralde Antolamendu, Nekazaritza eta Arrantzako sailburuari errekurritu ahalko zaio, gora jotzeko errekurtso bidez.

40. artikulua.– Kontseiluko plazen zuzkidura.

1.– Hauteskundea egin eta 20 egun ondoren eratuko da Kontseilua, salbu eta errekurtsoa jarri bada hautetsien izendapenaren aurka, kasu horretan hauteskundeak egin eta 40 egun ondoren eratuko baita.

41. artikulua.– Hauteskunde-erregimen orokorra.

1.– Erregelamendu honetan ezarritako hauteskunde-erregimenak aurreikusten ez duen guztian hauteskunde-erregimen orokorra arautzen duen indarrean dagoen araudi erregulatzailea izango da aplikatzekoa.

VIII. TITULUA

ONDAREA

42. artikulua.– Hasierako ondarea.

1.– Edozein titulurengatik dauzkan ondasun eta eskubide guztiek eratuko dute ENEEKen ondarea, eta edozein motatako ondasunak erosi eta saldu ahalko ditu. ENEEKen hasierako ondarea zero euro da.

43. artikulua.– Baliabide ekonomikoak.

1.– Honako hauek izango dira ENEEKek bere jarduera sozialak garatzeko aurreikusitako baliabide ekonomikoak:

a) Kontribuziotik datozen diru-sarretatik, izena eman duten operadoreetatik, eta 834/2007 (EEE) Erregelamenduan aurreikusiriko kontrol-gastuetatik bilduriko kopurua, eta kontrol-gastu horiek izaera publikoko ondare-prestaziotzat hartuko dira.

5.– Serán considerados votos nulos:

a) Los correspondientes a sobres donde haya nombres rayados o borrados, o bien donde consten inscripciones ofensivas o injuriosas.

b) Los correspondientes a sobres en que se hayan introducido dos o más papeletas donde se voten diferentes personas candidatas o de diferentes censos.

c) Los que sean emitidos en papeletas que no correspondan al modelo aprobado por la Junta Electoral.

Artículo 39.– Recurso contra la proclamación de personas electas.

1.– Dentro de los 3 días hábiles siguientes al acto de proclamación de las personas electas se podrá interponer recurso ante la Junta Electoral.

2.– Están legitimados para interponer este recurso las personas candidatas proclamadas y las no proclamadas.

3.– La resolución dictada por la Junta Electoral podrá ser recurrida delante del Consejero o la Consejera de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca mediante recurso de alzada.

Artículo 40.– Provisión de las plazas del Consejo.

1.– El Consejo se constituirá 20 días después de la realización de las elecciones, excepto cuando se haya interpuesto recurso contra la proclamación de personas electas, caso en que se constituirá 40 días después a la fecha de las elecciones.

Artículo 41.– Régimen electoral general.

1.– En todo lo que no prevé el régimen electoral establecido en este Reglamento será de aplicación la normativa vigente reguladora del régimen electoral general.

TÍTULO VIII

PATRIMONIO

Artículo 42.– Patrimonio inicial.

1.– El patrimonio de ENEEK está constituido por todos los bienes y derechos que le pertenezcan por cualquier título, pudiendo adquirir y vender cualquier tipo de bienes. El patrimonio inicial de ENEEK es de cero euros.

Artículo 43.– Recursos económicos.

1.– Los recursos económicos previstos por ENEEK para el desarrollo de las actividades sociales, serán los siguientes:

a) La cantidad recaudada por los ingresos procedentes de la contribución, por los operadores y las operadoras que se hayan inscrito, de los gastos de control previstos en el Reglamento (CEE) 834/2007, los cuales tendrán la consideración de prestación patrimonial de carácter público.

b) ENEEKen biltzen diren operadoreek ordainduriko kuota edo tasen zenbatekoa.

c) Euskadiko Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorren kargura urtero ezartzen diren aurrekontu-esleipenak, baita administrazio publikoek erakundearen alde ematen dituzten beste diru-laguntza batzuk ere.

d) Zuzenbide publikoko diru-sarreratzat hartuko diren zehapenak kobratzearen zenbatekoak, zuzenbide publikoko gainerako diru-sarreren erregimen beraren pean.

e) Egokitu ahalko zaizkion dohaintzak, legatuak eta beste edozein baliabide.

f) ENEEKi edo ordezkatzen dituen interesei eragindako kalte-ordainengatik jaso daitezkeen zenbatekoak.

g) Erakundearen ondarearen errentak eta produktuak.

h) Edozein titulurengatik egokitu ahalko zaizkion baliabide guztiak.

Artikulu honetan a eta b letretan ezarritakoari jarraiki, ENEEK indarrean dauden kuoten eta kontrol-eta egiaztapen-tarifen dokumentu bat izango du, interesdun guztien eskueran izango dena eta ENEEKen web orrian argitaratuko dena.

ENEEKek lorturiko mozkinak, jarduera ekonomikoak egikaritzearen ondoriozkoak (zerbitzuak ematea barne), bere helburuak betetzera bideratuko dira zehazki, eta ez dago zertan horiek operadoreen edo Kontseiluko kideen artean banatzerik, ezta Kontseiluko kideen ahaideen artean ere, eta ezta irabazi-asmozko interesa duten pertsona fisiko edo juridikoei doan lagatzea ere.

b) El importe de las cuotas o tasas satisfechas por los operadores y las operadoras que se integren en ENEEK.

c) Las asignaciones presupuestarias que se establezcan anualmente con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, así como otras subvenciones que se concedan a su favor por las administraciones públicas.

d) Los importes del cobro de las sanciones que tendrán la consideración de ingreso de derecho público, sometiéndose al mismo régimen que el resto de ingresos de derecho público.

e) Las donaciones, legados, ayudas y cualesquiera otros recursos que puedan corresponderle.

f) Los importes que pueda percibir en concepto de indemnización por daños y perjuicios ocasionados a ENEEK o a los intereses que representa.

g) Las rentas y productos de su patrimonio.

h) Todos aquellos otros recursos que por cualquier título le correspondan.

En cumplimiento de lo establecido en las letras a) y b) de este artículo, ENEEK dispondrá de un documento de Cuotas y tarifas de control y certificación en vigor que estará a disposición de todos los interesados y que será publicado en la página web de ENEEK.

Los beneficios obtenidos por ENEEK, derivados del ejercicio de actividades económicas, incluidas las prestaciones de servicios, se destinarán, exclusivamente, al cumplimiento de sus fines, sin que quepa en ningún caso su reparto entre los operadores o operadoras o personas miembros del Consejo, ni entre sus parientes, ni su cesión gratuita a personas físicas o jurídicas con interés lucrativo.